

user's manual

■
instrukcja obsługi

■
посібник користувача

■
руководство пользователя



USER
MANUAL
ALL LANGUAGES

ROOMER Smart 12

AIR DEHUMIDIFIER




USER'S MANUAL



ROOMER Smart 12

AIR DEHUMIDIFIER

USER'S MANUAL



PLEASE KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE!

Thank you for selecting our super quality dehumidifier. Please be sure to read this manual carefully before using it. If you have any questions, please contact the professional service for help. Keep the manual for further reference.

The dehumidifier will remove excess moisture from the air, creating a comfortable environment for your home and office. Its compact design allows you to easily move it to any room.

CONTENTS

- PRECAUTIONS 6
- SPECIFICATIONS 11
- APPEARANCE 12
- OPERATION 14
- MAINTENANCE 20
- TROUBLE SHOOTING 22
- DECOMMISSIONING 24

PRECAUTIONS



Read the following notices carefully before operating this dehumidifier.

The warnings and notices must be observed effectively to ensure the safety of the operation.

1. This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
3. The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant.
4. The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!
5. Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
6. R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
7. It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
8. If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
9. The propane gas used in the unit has no odor.
10. The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
11. If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.
12. Do not let any persons back into the store until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the store.
13. No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.
14. Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.
15. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
16. The A-weighted sound pressure level is below 36dB.
17. The appliance shall be disconnected from its power source during service.

PRECAUTIONS

18. Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
19. Do not leave the unit running unattended.
20. Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the unit.
21. Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction. Do not operate the product with damaged plug or cord. If it is not working properly, contact a qualified electrician or service centre for examination and repair, never try to dismantle it by yourself (user).
22. The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.
23. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture.
24. The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
25. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
26. Do not piece or burn, even after use.
27. Be aware that refrigerants may not contain an odour.
28. Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 12m².
29. Compliance with national gas regulations shall be observed.
30. Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
31. The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.



PRECAUTIONS



Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.



Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

If you don't understand something or need help, please contact the dealer services.

SAFETY PRECAUTIONS ON SERVICING

Please follow these warnings when to undertake the following when servicing a dehumidifier with R290.

Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

PRECAUTIONS

Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. “No Smoking” signs shall be displayed.

Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer’s maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer’s technical department for assistance.

PRECAUTIONS

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.

SPECIFICATIONS

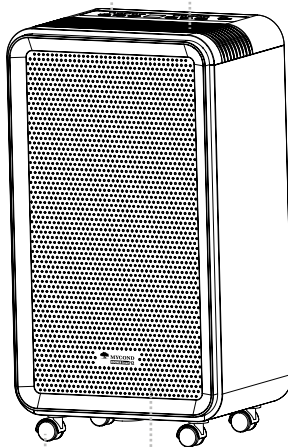
Home Dehumidifier	R00MER Smart12
Power Supply	AC220V-240V/50 Hz
Power Consumption	156 W (27 °C, RH 60%)
	180 W (30 °C, RH 80%)
Rated Current	0.88 A (27 °C, RH 60%)
	0.95 A (30 °C, RH 80%)
Dehumidify Capacity	12 L/D (30 °C, RH 80%)
	6.8 L/D (27 °C, RH60%)
Water Tank Capacity	2 L
Noise Level	≤36 dB(A)
Refrigerant/Charge	R290/60g 
Dimension	280 × 210 × 505 mm
Net Weight	12 kg
Airflow	120 m³/hr
Suction Side Pressure	0.7 MPa
Discharge Side Pressure	3.2 MPa

Note: The above technical specifications are subject to change without notice.

APPEARANCE

Touch panel

Air outlet



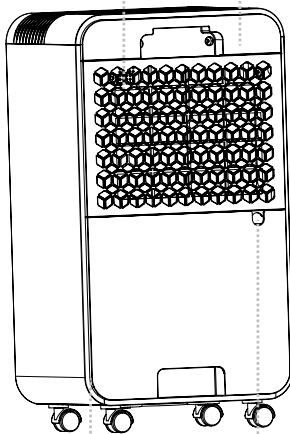
Castors

Front shell

APPEARANCE

Air filter

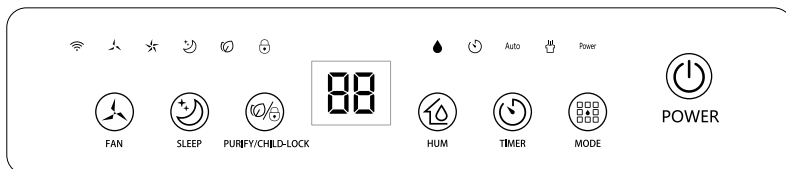
Back shell



Water tank

Continuos drainage

OPERATION



POWER

In the standby state, press the power button to turn on, the operation indicator lights up and the default fan speed is high, at the same time the PURIFY lights up and the default humidity is 50%. In the power-on state, press the power button to turn off, the running indicator light goes off and the compressor stops immediately, and then the fan shut down after 30 seconds delay.

OPERATION



HUMIDITY

Touch the humidity button to check the current environment humidity, touch this button again and you can set the humidity. The range of target humidity is 20%-25%-30%- 35% - 40% - 45% - 50% - 55% - 60% - 65% -70% - 75%- 80%. After setting 3 seconds, the system confirms the input value and then the machine exits the setting state, and returns the current humidity. In the drying mode, the target humidity cannot be changed.

Long Press humidity button for 5 seconds to display the current ambient temperature.



MODE

Auto mode - continuously drying mode cycle, press once to switch the mode from one to another, the corresponding indicator lights up.

- Auto mode: Machine operate under default humidity 50% RH. Both fan speed and humidity can be adjusted under auto mode.
- Continuously drying mode: The machine continues to run, but the humidity can not be adjusted.



TIMER

Press the timer button to set the 0-24 hour timing function. The interval is 1 hour. Each time you press this button, the value increased 1 hours and then the corresponding timing value is displayed on the screen. The setting value is "00" to cancel the timer function. The indicator turns out. After the timer is set and completed, the timer LED is on during the timing period. After the timing is over, the timer LED turns off automatically.

In the running state, set the time to turn off the machine;

in the standby state, set the time to turn on the machine.

Press and hold this button for about 3 seconds to connect or disconnect the Wi-Fi function.

OPERATION



SLEEP MODE

Touch the sleep button, the button lights up and start the sleep function. After no operation, all indicators turn dark gradually and the wind speed is automatically switched from high to low. Touch any button to wake up the indicator. Touch sleep button again to exit the sleep mode.

The default humidity is 60% RH under sleep mode.



FAN

High wind - low wind cycle, press button once to switch and then the corresponding indicator lights up. In continuously drying mode, sleep mode and defrosting period, the wind speed can not be changed.



PURIFY / CHILD-LOCK

Press this button to turn on or off the Ionizer purification function.

Press and hold button for 3 seconds to turn on/off the child-lock function.



WI-FI CONNECTION

The "MYCOND" app is available for android and iOS. Scan the corresponding QR code below to get directly to the download.

Note. Depending on the provider, there may be costs involved in downloading the app.



INFORMATION ON HOW TO USE THE APP

This appliance allows you to operate the appliance via your home network. A prerequisite is a permanent Wi-Fi connection to your router and the free app "MYCOND".

We recommend disconnecting the appliance from the power supply when you are away from home to prevent unintentional switching on while you are on the road!

OPERATION

System Requirement for Use of the App

iOs 8.0 or higher

Android 4.1 or higher

Commissioning via the App

1. Install the “MYCOND” app. Create a user account.
2. Activate the Wi-Fi function in the settings of your appliance.
3. Place the appliance at a distance of about 5 meters to your router.
4. As long as the power is turned on, the Wi-Fi indicator flashes slowly. After 3 minutes, the status will be canceled if there is no network configuration, and the indicator light is off. If you need to re-connect the Wi-Fi, long press the “timer” button for 5 second to start the network configuration, the Wi-Fi indicator flashes slowly.
5. Launch the app and select “+”.
6. Select the “Dehumidifier (Wi-Fi)” in menu and follow the instructions on the display.
7. Once the appliance has been successfully connected, the Wi-Fi lamp lights up. Now you can operate the appliance using the app.
8. Press and hold the Timer button for about 3 seconds, the appliance disconnect, the Wi-Fi lamp lights off.
9. If the appliance cannot be successfully connected, turn off the dehumidifier and unplug the power cord, then plug in it again after 10 seconds and retry.

OPERATION

WATER TANK FULL ALARM



Water Tank Indicator

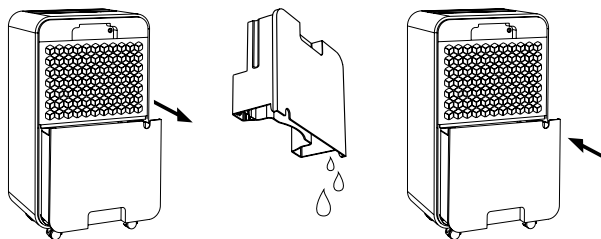
When the tank is full for 5 seconds, it sets the alarm. The water tank indicator turns red and the unit buzzes for 15 times.

Clear the alarm

When the buzz is on, press any button to stop it. The compressor, fan and ionizer generator shut down and all the functions freeze until the tank is emptied and back in right position.

EMPTY THE TANK

1. Grab the notch at the bottom of the tank and pull it out with both hands. Take it slowly and steadily in case of spilled water.
2. Empty the water.
3. Put the water tank back in position. The dehumidifier automatically starts working again.



OPERATION



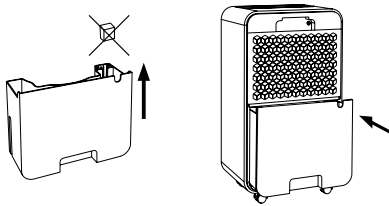
WARNING

1. When operating the dehumidifier, please do not set the humidity higher than ambient humidity.
2. When indicating light illuminates, please pour the water out of the tank and put it back. Then the product will resume working.
3. When the product shut down, please wait at least 3 minutes before restarting the unit to prevent damaging the compressor.
4. The applicable operating temperature range for this unit is 5-32 °C.
5. If the dehumidifier can't start (the indicating light does not illuminate) or the dehumidifier shut down unreasonably, please make sure whether the plug is connected firmly to power supply. If the plug and power supply are in normal condition, please wait for 10 minutes before restart the unit (because it takes 10 minutes to reposition). If the unit still does not start after 10 minutes, please ask your local distributor service station to repair.
6. When the dehumidifier is operating, it's a normal situation that the working compressor may cause some heat and bring the ambient temperature up.
7. When the product is defrosting, the related indicating light will illuminate.
8. The unit shows the ambient humidity when it's operating. If the ambient humidity is higher than RH80%, the display shows "HI"; if the ambient humidity is lower than RH30%, the display shows "LO".

MAINTENANCE

PRECAUTIONS

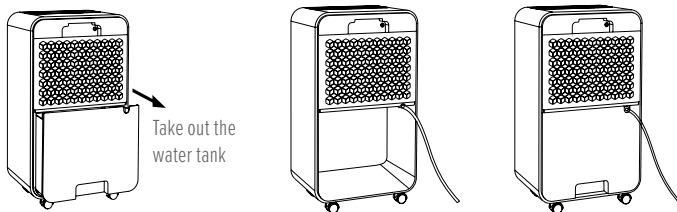
1. Do not remove the float out of the tank otherwise the dehumidifier can not start up.
2. Ensure the water tank is in right position when putting it back, otherwise the dehumidifier can not start up.



3. If the tank is dirty, wash it with cool/warm water. Do not use cleanser, steel balls, chemically treated dust-proof cloth, gasoline, benzene, thinners or other chemical solvents in case of damage and leakage.

CONTINUOUS DRAINAGE

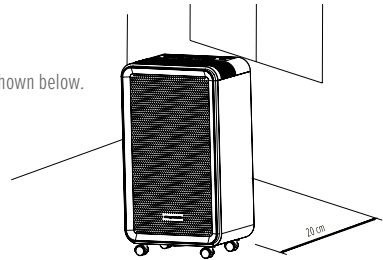
1. Take out the water tank
2. Use a water hose(diameter=9.5mm) to connect the water outlet.
3. Passes the water hose through the cutting hole in the tank and put the tank back. For continuous drainage, the end of the hose should not be submerged in water to prevent it from being blocked or damaged.



MAINTENANCE

SPACING

When the dehumidifier is in operation, make sure that the rear of the dehumidifier maintains a minimum spacing of 20 cm as shown below.



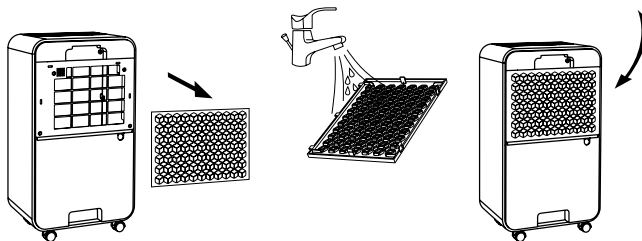
CLEANING

Body Cleaning

Use a soft and slightly moist cloth to clean the dehumidifier body.

Filter Cleaning

1. Remove the filter frame and take off the filter.
2. Use a vacuum cleaner to gently absorb the dust on the surface. If the filter is very dirty, wash it with water and a soft detergent and dry it thoroughly afterwards. The carbon filter cannot be washed with water. After 6 months of using a carbon filter, you should replace it if you need high air quality.
3. Put the filter back.



TROUBLE SHOOTING

1. FUNCTIONING TEMP.

5 °C ≤ Ambient Temp. ≤ 35 °C. When the ambient temp is lower or higher than the functioning temp, the dehumidifier stops working. When 5 °C ≤ Ambient temp. ≤ 16 °C, the compressor automatically defrosts at intervals; during defrosting, the compressor stops and the fan keeps running.

2. BEFORE CALLING FOR SERVICE

Before contacting professional service, please review the trouble shooting list that includes common occurrences that are not the result of a defect in workmanship or materials.

Problem	Possible Cause	Solution
Not working	No power supply	Connect to a functioning outlet and switch on
	Water Full Indication Flashes	Drain water tank and reset it, or re-position the water tank to right place
	Room temperature < 5 °C, or > 35 °C	Self-Protection designed to protect the unit. Can not work under such temperature
Bad functioning	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed
	Is the intake duct or discharge duct obstructed?	Remove the obstruction from the discharge duct or intake duct.
No air intake	Is the filter clogged?	Wash the filter
Loud noise when running	Is the machine put in the plat place?	Put the machine on the plat ground
	Is the filter clogged?	Wash the filter

TROUBLE SHOOTING

Error Code	E2	Humidity sensor problem	Change a sensor
	LO	Environmental humidity is below 20%	The dehumidifier shuts down for self-protection
	HI	Environmental humidity is above 90%	
	CL	Low temperature protection, the environmental temperature > 5 °C	
	CH	High temperature protection, the environmental temperature < 35 °C	

DECOMMISSIONING

STORAGE

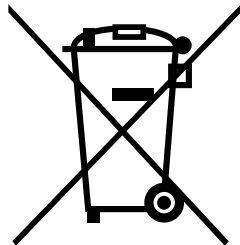
When not using the product for a long time and intend to store it, please pay attention to the following steps:

1. Press power button to switch off and unplug the unit.
2. Empty the water in the water tank and wipe the water droplets on bottom of inside machine.
3. Collect the power cord and store it in the dry water tank.
4. Clean the filter.
5. Place the machine in a cool and dry environment.



CAUTIONS:

- Switch off the unit and unplug it immediately if you notice something abnormal in the operation of the device.
- Then contact a qualified electrician.
- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use special collection facilities.
- Contact your local authorities for information on available collection facilities.



**INSTRUKCJA
OBSŁUGI**



ROOMER Smart 12

**OSUSZACZ
POWIETRZA**

INSTRUKCJA OBSŁUGI



INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY PRZECHOWYWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!

Dziękujemy za wybór naszego najwyższej jakości osuszacza. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania. W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z profesjonalnym serwisem w celu uzyskania pomocy. Instrukcję obsługi należy przechowywać do wykorzystania w przyszłości.

Osuszacz powietrza usuwa nadmiar wilgoci z powietrza, tworząc komfortowe środowisko dla domu i biura. Jego kompaktowa konstrukcja pozwala na łatwe przeniesienie go do dowolnego pomieszczenia.

SPIIS TREŚCI

■	ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	30
■	SPECYFIKACJE	35
■	WYGLĄD ZEWNĘTRZNY	36
■	EKSPLOATACJA	38
■	KONSERWACJA	44
■	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	46
■	WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI	48

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia należy dokładnie zapoznać się z poniższymi symbolami ostrzegawczymi.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas obsługi urządzenia należy przestrzegać i uwzględnić ostrzeżenia i wskazówki.

1. Dzieci w wieku od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy mogą używać tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania urządzenia, jeżeli rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Należy pamiętać, że dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani dokonywać żadnych czynności konserwacyjnych bez nadzoru.
2. Urządzenie jest zaprojektowane do funkcjonowania wyłącznie z przeznaczonym dla niego czynnikiem chłodniczym - gazem R290 (propanem).
3. Obieg czynnika chłodniczego jest uszczelniony. Serwisowanie powinno być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika!
4. Nie wolno dopuścić do uwolnienia czynnika chłodniczego do atmosfery.
5. Gaz R290 (propan) jest łatwopalny i cięższy od powietrza.
6. Przede wszystkim gromadzi się w niskich pomieszczeniach, ale jest cyrkulowany przez wentylatory.
7. W przypadku wycieku lub podejrzenia wycieku gazu propanowego nie należy pozwalać niewykwalifikowanemu personelowi na rozwiązywanie problemu.
8. Stosowany w urządzeniu gaz propan nie ma zapachu.
9. Brak zapachu gazu nie świadczy o braku ulatniającego się gazu.
10. W przypadku wykrycia wycieku należy natychmiast ewakuować wszystkich z budynku, przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z lokalną strażą pożarną, aby poinformować o wystąpieniu wycieku propanu.
11. Nie wolno pozwalać ludziom na powrót do pomieszczeń do czasu przybycia wykwalifikowanych specjalistów serwisowych i potwierdzenia, że jest to bezpieczne.
12. Wewnątrz i w pobliżu urządzeń nie wolno używać otwartego ognia, palić papierosów ani wykorzystywać innych możliwych źródeł zapłonu.
13. Elementy urządzenia zostały zaprojektowane do eksploatacji z propanem w środowisku niepalnym i iskrobezpiecznym. Podczas wymiany podzespołów należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

14. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, jego przedstawicielowi serwisowemu lub osobie o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji.
15. Poziom ciśnienia akustycznego z korekcją A wynosi poniżej 45dB.
16. Przed przystąpieniem do serwisowania urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania.
17. Urządzenie należy zawsze zasilac z źródła zasilania o takim samym napięciu, częstotliwości i wartości znamionowej, jak podano na tabliczce znamionowej wyrobu.
18. Nie wolno pozostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
19. Nie wolno dotykać otworu wlotowego powietrza ani aluminiowych żeberek urządzenia.
20. Nie należy używać urządzenia, jeśli zostało ono upuszczone, uszkodzone lub wykazuje oznaki nieprawidłowego działania.
21. Nie wolno eksploatować urządzenia z uszkodzoną wtyczką lub przewodem. W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub centrum serwisowym w celu przeprowadzenia diagnostyki i naprawy, nigdy nie należy podejmować prób samodzielnego (przez użytkownika) demontażu urządzenia.
22. Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
23. W celu przyspieszenia procesu odszraniania lub czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie produktów zalecanych przez producenta.
24. Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu bez stałych źródeł ciepła (takich jak otwarty płomień, pracujące urządzenie gazowe lub grzejnik elektryczny).
25. Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym.
26. Nie należy rozrzucać ani spalać urządzenia, nawet jeśli jest po wycofaniu z eksploatacji
27. Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy może być pozbawiony zapachu.
28. Należy podejmować działania w celu ochrony orurowania przed uszkodzeniami fizycznymi i nie instalować go w niewentylowanym pomieszczeniu o powierzchni mniejszej niż 4 m².
29. Należy przestrzegać zgodności z krajowymi przepisami dotyczącymi gazu.
30. Należy pilnować, aby wszystkie niezbędne otwory wentylacyjne nie były zablokowane.
31. Urządzenie powinno być przechowywane w dobrze wentylowanym miejscu, gdzie wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej dla eksploatacji.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



Wszystkie osoby pracujące przy obiegu czynnika chłodniczego lub dokonujące w nim przeróbek powinny posiadać aktualny, ważny certyfikat wydany przez akredytowaną w branży instytucję oceniającą, który potwierdza ich kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w branży specyfikacją oceny.



Konserwacja powinna być przeprowadzana wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia. Czynności konserwacyjne i naprawcze, wymagające pomocy innego personelu wykwalifikowanego, powinni być przeprowadzane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania palnych czynników chłodniczych.

W razie jakichkolwiek pytań lub potrzeby pomocy, należy skontaktować się z firmą sprzedającą.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych osuszacza z czynnikiem chłodniczym R290 należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Kontrola obszaru roboczego

Przed przystąpieniem do wykonywania czynności z systemami zawierającymi łatwopalny czynnik chłodniczy należy sprawdzić ich bezpieczeństwo, aby zminimalizować ryzyko pożaru. W przypadku naprawy układu chłodniczego, przed przystąpieniem do prac należy zachować następujące środki ostrożności.

Procedura wykonywania czynności

Procedura obsługi powinna być kontrolowana w celu zminimalizowania ryzyka obecności łatwopalnego gazu lub oparów w środowisku podczas pracy.

Ogólny obszar roboczy

Należy pamiętać o wyjaśnieniu charakteru wykonywanej pracy wszystkim pracownikom obsługi technicznej i innym osobom pracującym w pobliżu. Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych. Obszar wokół miejsca pracy powinien być ogrodzony. W celu zapewnienia bezpiecznych warunków na terenie budowy należy zorganizować kontrolę obecności materiałów łatwopalnych.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego

Przed rozpoczęciem i w trakcie wykonywania czynności należy sprawdzić obszar za pomocą odpowiedniego urządzenia do wykrywania czynnika chłodniczego, tak aby w przypadku obecności potencjalnie łatwopalnej atmosfery specjalista był tego świadomy. Należy upewnić się, że sprzęt do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni dla palnych czynników chłodniczych, tj. nieiskrzący, odpowiednio uszczelniony lub przeciwwybuchowy.

Dostępność gaśnicy

Podczas wszelkich prac związanych z łatwopalnymi urządzeniami chłodniczymi lub ich częściami musi być zapewniona dostępność odpowiedniego sprzętu gaśniczego. W pobliżu miejsca ładowania czynnika chłodniczego musi być dostępna gaśnica proszkowa lub z dwutlenkiem węgla.

Wykluczenie źródeł zapłonu

Podczas wykonywania czynności związanych z systemem chłodniczym, którym towarzyszy otwarcie rurociągów zawierających lub zawierających palny czynnik chłodniczy, nie wolno używać źródeł zapłonu w sposób mogący stworzyć zagrożenie pożarowe lub wybuchowe. Wszystkie potencjalne źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, muszą być utrzymywane w odpowiedniej odległości od wszelkich czynności związanych z instalacją, naprawą, demontażem lub utylizacją, które mogłyby spowodować uwolnienie łatwopalnego czynnika chłodniczego do środowiska. Przed przystąpieniem do wykonywania czynności należy sprawdzić, czy w okolicy urządzenia nie ma substancji łatwopalnych lub źródeł zapłonu. Należy umieścić znaki „Zakaz palenia”.

Wentylowanie obszaru

Przed otwarciem systemu lub wykonaniem jakichkolwiek czynności związanych z substancjami łatwopalnymi należy upewnić się, że obszar roboczy znajduje się na zewnątrz lub jest odpowiednio wentylowany. Przez cały czas trwania wykonywania czynności należy zachować właściwą wentylację. Wentylacja musi zapewniać bezpieczne rozproszenie czynnika chłodniczego opuszczającego system i - najlepiej - odprowadzenie go do atmosfery.

Kontrola wyposażenia chłodniczego

W przypadku wymiany elementów elektrycznych, nowe elementy muszą być odpowiednie do zamierzonego celu i posiadać właściwe specyfikacje. Zawsze należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących konserwacji i obsługi wyposażenia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy.

Urządzenia z zastosowaniem łatwopalnego czynnika chłodniczego powinny być sprawdzane pod kątem zgodności z poniższymi wymaganiami:

- Ilość czynnika chłodniczego ładowanego do systemu musi być odpowiednia do wielkości pomieszczenia, w którym zainstalowane są elementy zawierające czynnik chłodniczy.
- Urządzenia i wyloty wentylacyjne działają prawidłowo i nie są zatkane;
- W przypadku stosowania pośredniego obiegu czynnika chłodniczego, należy sprawdzić obieg wtórny pod kątem obecności czynnika chłodniczego.
- Oznaczenia na urządzeniach są widoczne i czytelne. Nieczytelne oznakowanie i znaki powinny być wymienione.
- Rury i elementy chłodnicze są zainstalowane w takim położeniu, że jest mało prawdopodobne, aby miały kontakt z jakąkolwiek substancją, która mogłaby spowodować korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy - chyba że takie elementy są wykonane z materiałów, które same w sobie są odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed taką korozją.

Kontrola elementów elektrycznych

W przypadku naprawy i konserwacji elementów elektrycznych należy przeprowadzić wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli elementów. Jeśli występuje jakkolwiek usterka, która może zagrażać bezpieczeństwu, nie należy włączać obwodu do czasu prawidłowego usunięcia usterki. Jeśli usterka nie może być natychmiast usunięta, a praca musi być kontynuowana, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy zawiadomić o tym posiadacza urządzenia, aby wszystkie strony zostały poinformowane.

Wstępna kontrola bezpieczeństwa obejmuje:

- upewnienie się, że kondensatory są rozładowane; należy to zrobić w bezpieczny sposób, aby wyeliminować ryzyko iskrzenia;
- przy ładowaniu, spuszczeniu czynnika chłodniczego lub oczyszczaniu systemu, należy upewnić się, że nie występują żadne odsłonięte części lub przewody pod napięciem;
- sprawdzenie uziemienia pod kątem ciągłości.

SPECYFIKACJE

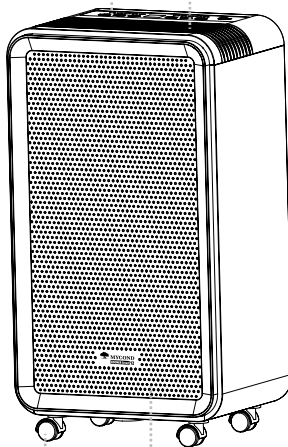
Osuszacz do użytku domowego	ROOMER Smart 12
Zasilanie elektryczne	220-240 V prądu przemiennego / 50 Hz
Pobór mocy	156 W (27 °C, wilgotność względna 60%)
	180 W (30 °C, wilgotność względna 80%)
Prąd znamionowy	0,88 A (27 °C, wilgotność względna 60%)
	0,95 A (30 °C, wilgotność względna 80%)
Wydajność osuszania	6,8 l/dobę (27 °C, wilgotność względna 60%)
	12 l/dobę (30 °C, wilgotność względna 80%)
Pojemność pojemnika na wodę	2 l
Poziom hałasu	≤ 36 dB(A)
Czynnik chłodniczy / Ilość do napełniania układu	R290/60 g 
Wymiary urządzenia	280 × 210 × 505 mm
Waga netto	12 kg
Wymiana powietrza	120 m³/godz.
Ciśnienie od strony ssania	0,7 MPa
Ciśnienie od strony tłocznej	3,2 MPa

Uwaga: Powyższe parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

WYGLĄD ZEWNĘTRZNY

Panel dotykowy

Wylot powietrza



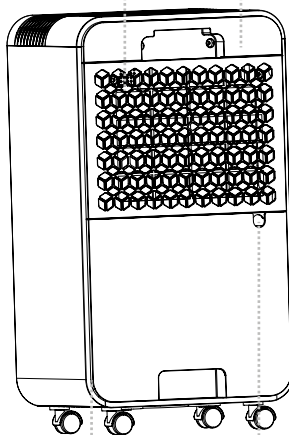
Kółka

Przednia ścianka obudowy

WYGLĄD ZEWNĘTRZNY

Filtr powietrza

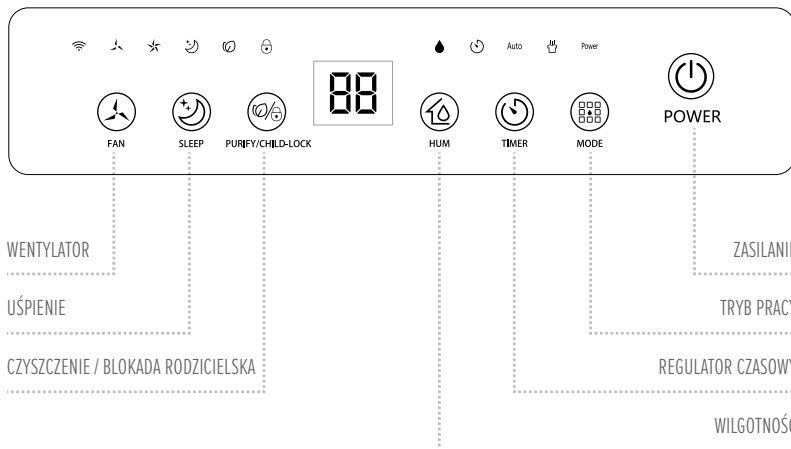
Tylna ścianka obudowy



Pojemnik na wodę

Otwór do ciągłego
odprowadzania kondensatu

EKSPLOATACJA



ZASILANIE

W trybie oczekiwania naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie: na urządzeniu zaświeci się kontrolka pracy, a wentylator domyślnie ustawi się na wysoką prędkość. W tym samym czasie zaświeci się kontrolka „CZYSZCZENIE”, a domyślna wilgotność wynosi 50%. Gdy zasilanie jest włączone, naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie: kontrolka pracy zgaśnie, sprężarka natychmiast się zatrzyma, a wentylator zatrzyma się po 30 sekundach opóźnienia.

EKSPLOATACJA



WILGOTNOŚĆ

Dotknij przycisku wilgotności, aby wyświetlić aktualną wilgotność otoczenia i dotknij go ponownie, aby dostosować wilgotność. Zakres możliwych wartości docelowych wilgotności: 20% – 25% – 30% – 35% – 40% – 45% – 50% – 55% – 60% – 65% – 70% – 75% – 80%. Po 3 sekundach od ustawienia system potwierdzi wprowadzoną wartość i wejdzie w stan określony przez ustawienie, a na ekranie ponownie pojawi się aktualna wilgotność. W trybie osuszania nie można zmienić docelowej wilgotności.

Naciśnij przycisk wilgotności przez 5 sekund, aby wyświetlić aktualną temperaturę otoczenia.



TRYB PRACY

Tryb automatyczny i tryb ciągłego osuszania są przełączane naprzemiennie. Aby przełączyć się z jednego trybu do drugiego, naciśnij ten przycisk jeden raz, a na ekranie zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

- Tryb automatyczny: Urządzenie domyślnie pracuje przy wilgotności względnej 50%. W trybie automatycznym można regulować zarówno prędkość wentylatora, jak i wilgotność.
- Ciągły tryb osuszania: Urządzenie nadal działa, ale wilgotność nie jest regulowana.



REGULATOR CZASOWY

Naciśnij przycisk timera, aby ustawić funkcję timera na 0-24 godziny. Czas jest regulowany w odstępie 1 godziny. Za każdym naciśnięciem tego przycisku wartość zwiększa się o 1 godzinę, a na ekranie pojawia się odpowiednia wartość czasu timera. W przypadku ustawienia wartości „00” funkcja timera zostanie wyłączona, a odpowiednia kontrolka zgaśnie. Po ustawieniu timera, dioda timera będzie świecić przez cały czas jego działania. Po upływie czasu timera dioda timera wyłączy się automatycznie.

W stanie roboczym można ustawić czas wyłączenia urządzenia.

W stanie oczekiwania można ustawić czas włączenia urządzenia.

Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć Wi-Fi.

EKSPLOATACJA



TRYB UŚPIENIA

Dotknij przycisku uśpienia, aby włączyć tryb uśpienia: przycisk się zaświeci. Jeśli na urządzeniu nie zostaną wykonane żadne czynności, wszystkie kontrolki będą stopniowo gasnąć, a prędkość wentylatora automatycznie przełączy się z wysokiej na niską. Dotknij dowolnego przycisku, aby obudzić kontrolki. Aby wyjść z trybu uśpienia, ponownie dotknij przycisku uśpienia.

Domyślnie wilgotność względna w trybie uśpienia wynosi 60 %.



WENTYLATOR

Wysoka i niska prędkość są przełączane naprzemiennie. Naciśnij przycisk raz, aby przełączyć prędkość: odpowiednia kontrolka zaświeci się na urządzeniu. W trybie ciągłego osuszania, w trybie uśpienia oraz podczas odszraniania nie można zmienić prędkości wentylatora.



CZYSZCZENIE / BLOKADA RODZICIELSKA

Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć funkcję czyszczenia za pomocą jonizatora.

Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć funkcję blokady rodzicielskiej.



POŁĄCZENIE WI-FI

Urządzeniem można sterować za pomocą aplikacji MYCOND, dostępnej na Androida i iOS. Zeskanuj poniższy kod QR, aby bezpośrednio pobrać aplikację.

Uwaga. W zależności od usługodawcy internetowego pobranie aplikacji może być płatne.



JAK KORZYSTAĆ Z APLIKACJI

Urządzeniem można sterować przez sieć domową. Wymaga to stabilnego połączenia Wi-Fi z routerem i bezpłatnej aplikacji MYCOND.

Zalecamy odłączenie urządzenia od źródła zasilania przed wyjściem z domu, aby przypadkowo nie włączyć go w drodze!

EKSPLLOATACJA

Wymagania systemowe aplikacji

iOS 8.0 lub nowszy

Android 4.1 lub nowszy

Uruchamianie przez aplikację

1. Zainstaluj aplikację MYCOND. Utwórz konto.
2. Włącz Wi-Fi w ustawieniach urządzenia.
3. Umieść urządzenie w odległości około 5 metrów od routera.
4. Gdy zasilanie jest włączone, lampka Wi-Fi będzie powoli migać. Jeśli konfiguracja sieci nie zostanie skonfigurowana, połączenie zostanie anulowane po 3 minutach, a lampka kontrolna zgaśnie. Jeśli chcesz ponownie połączyć się z siecią Wi-Fi, Naciśnij i przytrzymaj przycisk "Timer" przez 5 sekund, aby rozpocząć konfigurację sieci: lampka Wi-Fi zacznie powoli migać.
5. Uruchom aplikację i kliknij symbol „+”.
6. Wybierz w menu „Osuszacz (Wi-Fi)” i postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.
7. Po pomyślnym podłączeniu urządzenia kontrolka Wi-Fi zgaśnie. Teraz możesz sterować urządzeniem za pomocą aplikacji.
8. Aby odłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk «Timer» przez 3 sekundy: kontrolka Wi-Fi zgaśnie.
9. Jeśli urządzenie nie może się połączyć, wyłącz osuszacz i odłącz przewód zasilający od gniazdka, a następnie podłącz go ponownie do gniazdka po 10 sekundach i spróbuj ponownie.

EKSPLOATACJA

ALARM NAPEŁNIANIA POJEMNIKA NA WODĘ



Kontrolka pojemnika na wodę

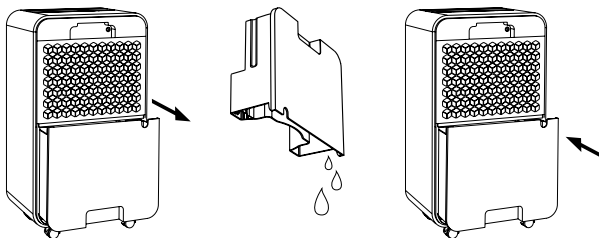
Po 5 sekundach od napełnienia pojemnika na wodę generuje alarm. Kontrolka pojemnika na wodę zmieni kolor na czerwony i urządzenie wyda 15 sygnałów dźwiękowych.

Resetowanie sygnału alarmowego

Gdy urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, naciśnij dowolny przycisk, aby zatrzymać sygnał dźwiękowy. Sprężarka, wentylator i jonizator wyłączą się, a wszystkie funkcje zostaną zawieszone. Praca zostanie wznowiona dopiero po opróżnieniu pojemnika i umieszczeniu go z powrotem we właściwej pozycji.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA WODĘ

1. Chwyć wycięcie na spodzie pojemnika i pociągnij obiema rękami. Wyjmij pojemnik powoli i równomiernie, aby uniknąć rozlania wody.
2. Wylej wodę.
3. Umieść pojemnik na wodę na swoim miejscu. Osuszacz automatycznie wznowi działanie.



EKSPLLOATACJA



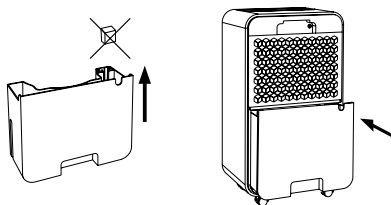
OSTRZEŻENIE

1. Podczas eksploatacji osuszacza nie należy ustawiać wilgotności wyższej niż wilgotność otoczenia.
2. Jeśli zaświeci się kontrolka, spuść wodę ze zbiornika i zainstaluj go na swoim miejscu. Następnie urządzenie będzie nadal działać.
3. Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać co najmniej 3 minuty przed ponownym włączeniem, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
4. Dopuszczalny zakres temperatur pracy tego urządzenia wynosi od 5 do 32°C.
5. Jeśli osuszacz nie uruchamia się (kontrolka się nie świeci) lub jeśli osuszacz wyłącza się bez wyraźnego powodu, sprawdź, czy wtyczka jest dobrze podłączona do źródła zasilania. Jeśli wtyczka i źródło zasilania są w normalnym stanie, odczekaj 10 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia (ponieważ resetowanie zajmuje 10 minut). Jeśli urządzenie nadal nie uruchamia się po 10 minutach, skontaktuj się z lokalnym biurem sprzedaży w celu naprawy.
6. Kiedy osuszacz pracuje, działająca sprężarka może wytwarzać ciepło i ogrzewać otoczenie: jest to normalne.
7. Kiedy urządzenie jest w trakcie odszraniania, zapala się odpowiednia kontrolka.
8. Podczas pracy urządzenie pokazuje wilgotność otoczenia. Jeśli wilgotność względna otoczenia jest wyższa niż 80%, na wyświetlaczu pojawi się HI (poziom wysoki), a jeśli wilgotność względna otoczenia jest niższa niż 30%, na wyświetlaczu pojawi się LO (poziom niski).

KONSERWACJA

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

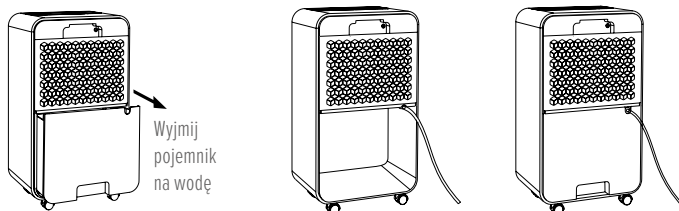
1. Nie wyjmuj pływaka z pojemnika, ponieważ osuszacz nie będzie mógł się uruchomić.
2. Podczas instalowania pojemnika na wodę należy upewnić się, że znajduje się on we właściwej pozycji, w przeciwnym razie osuszacz nie będzie mógł się uruchomić.



3. Jeśli pojemnik na wodę jest brudny, przepłucz go zimną/ciepłą wodą. Nie stosować detergentów, kulek stałych, ściereczek pyłoszczelnych nasączonych chemicznie, benzyny, benzenu, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników chemicznych: mogą one uszkodzić pojemnik i spowodować wyciek płynu.

CIĄGŁE ODPROWADZANIE KONDENSATU

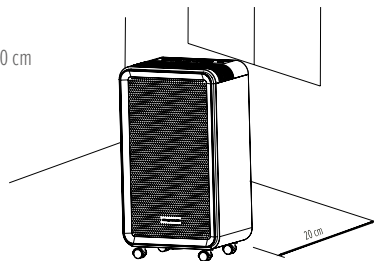
1. Wyjmij pojemnik na wodę.
2. Podłącz wąż spustowy (średnica = 9,5 mm) do otworu spustowego wody.
3. Przeprowadź wąż spustowy przez otwór w pojemniku i umieść pojemnik na swoim miejscu. Podczas ciągłego odprowadzania wody nie zanurzaj końcówki węża w wodzie, ponieważ może to spowodować zatkanie lub uszkodzenie.



KONSERWACJA

PRZESTRZEŃ WOKÓŁ URZĄDZENIA

Upewnij się, że wokół pracującego osuszacza jest co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni, jak pokazano po prawej stronie.



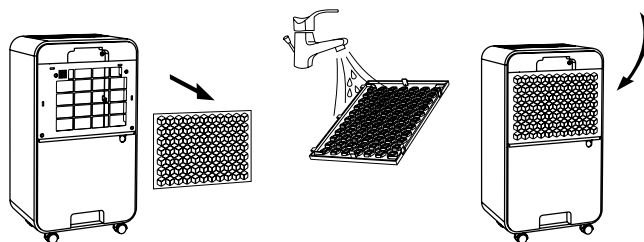
CZYSZCZENIE

Czyszczenie obudowy

Obudowę osuszacza należy czyścić miękką i lekko zwilżoną ściereczką.

Czyszczenie filtra

1. Zdejmij ramkę filtra i wyjmij filtr.
2. Ostrożnie usuń kurz z powierzchni odkurzaczem. Jeśli filtr jest bardzo brudny, umyj go wodą z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie dokładnie wysusz. Filtra węglowego nie można myć wodą. Po 6 miesiącach użytkowania filtra węglowego należy go wymienić, jeśli zależy Ci na wysokiej jakości powietrza.
3. Zainstaluj filtr na swoim miejscu.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. TEMPERATURA PRACY

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura otoczenia} \leq 35^{\circ}\text{C}$. Jeśli temperatura otoczenia przekroczy zakres temperatur pracy, osuszacz zatrzymuje się. Jeśli $5^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura otoczenia} \leq 16^{\circ}\text{C}$, sprężarka automatycznie odszrania się z określoną częstotliwością; podczas odszraniania sprężarka zatrzymuje się, a wentylator pracuje dalej.

2. PRZED SKONTAKTOWANIEM SIĘ Z CENTRUM SERWISOWYM

Przed wezwaniem serwisu zapoznaj się z tabelą rozwiązywania problemów, która zawiera typowe problemy, które nie są spowodowane wadami wykonania lub materiałów.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania elektrycznego	Podłącz urządzenie do działającego gniazdka i włącz je.
	Miga kontrolka „Pojemnik na wodę jest pełny”.	Opróżnij pojemnik na wodę i umieść go lub wyreguluj pojemnik na wodę tak, aby był prawidłowo zainstalowany.
	Temperatura w pomieszczeniu $< 5^{\circ}\text{C}$ lub $> 35^{\circ}\text{C}$	W urządzeniu została aktywowana automatyczna ochrona. Urządzenie nie może działać w tej temperaturze.
Urządzenie nie działa efektywnie	Czy filtr powietrza jest zanieczyszczony?	Wyczyść filtr powietrza zgodnie z zaleceniami.
	Czy kanał wlotu lub wylotu powietrza jest zapchany?	Usuń przedmioty, które blokują kanał wlotu lub wylotu powietrza.
Powietrze nie dostaje się do urządzenia	Czy filtr jest zanieczyszczony?	Przeplucz filtr.
Pracy urządzenia towarzyszy głośny hałas	Czy urządzenie stoi na płaskiej powierzchni?	Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni.
	Czy filtr jest zanieczyszczony?	Przeplucz filtr.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Kod błędu	E2	Błąd czujnika wilgotności	Wymień czujnik.
	LO	Wilgotność otoczenia jest niższa niż 20%.	Funkcja ochrony wyłączyła osuszacz.
	HI	Wilgotność otoczenia przekracza 90%.	
	CL	Ochrona przed niską temperaturą, temperatura otoczenia < 5 °C.	
	CH	Ochrona przed wysoką temperaturą, temperatura otoczenia > 35 °C.	

WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI

PRZECHOWYWANIE

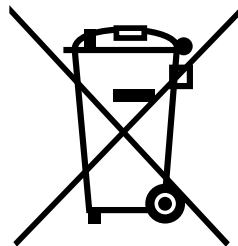
Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas i planujesz je przechowywać, wykonaj następujące czynności:

1. Naciśnij przycisk POWER (ZASILANIE), aby wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazdka.
2. Opróżnij pojemnik na wodę i wytrzyj krople wody na spodzie urządzenia od wewnątrz.
3. Zwiń przewód zasilający i umieść go w suchym pojemniku na wodę.
4. Wyczyść filtr.
5. Umieść urządzenie w chłodnym, suchym miejscu.



OSTRZEŻENIE:

- W przypadku zauważenia jakichkolwiek problemów w działaniu urządzenia należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci zasilającej.
- Następnie należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako nieposortowanych odpadów domowych, korzystaj z oddzielnych punktów zbiórki.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje o dostępnych punktach zbiórki.



**ПОСІБНИК
КОРИСТУВАЧА**



ROOMER Smart 12

**ОСУШУВАЧ
ПОВІТРЯ**

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА



БУДЬ ЛАСКА, ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ!

Дякуємо вам за вибір нашого суперякісного осушувача. Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник користувача перед його використанням. Якщо у вас виникли будь-які питання, будь ласка, зверніться до професійної служби по допомогу. Збережіть цей посібник користувача для подальшого використання.

Осушувач повітря видаляє зайву вологу з повітря, створюючи комфортні умови для вашого будинку і офісу. Завдяки своєму компактному дизайну, його можна легко переміщати до будь-якої кімнати.

ЗМІСТ

■	ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ	54
■	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	59
■	ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД	60
■	ЕКСПЛУАТАЦІЯ	62
■	ОБСЛУГОВУВАННЯ	68
■	УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	70
■	ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	72

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ



Уважно ознайомтеся з наступними попереджувальними позначеннями перед використанням цього приладу.

Попередження та повідомлення мають дотримуватися і бути прийняті до уваги для забезпечення безпеки при роботі з приладом.

1. Діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями чи недостатнім досвідом та знаннями можуть використовувати цей прилад лише під наглядом або після інструктажу щодо безпечного використання приладу, за умови, що вони усвідомлюють пов'язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Слідкуйте, щоб діти не чистили прилад і не виконували користувацьке технічне обслуговування без нагляду.
2. Пристрій розрахований на роботу лише з призначеним для нього холодоагентом – газом R290 (пропаном).
3. Контур холодоагенту герметизований. Його обслуговуванням повинен займатися лише кваліфікований технічний спеціаліст!
4. Не випускайте холодоагент в атмосферу.
5. Газ R290 (пропан) займистий і важчий, ніж повітря.
6. Він у першу чергу накопичується на низьких ділянках, проте циркулює під дією вентиляторів.
7. Якщо газоподібний пропан протікає, або хоча б є підозра, що він протікає, не допускайте невідготовлений персонал до пошуку та усунення несправності.
8. Газоподібний пропан, що використовується у пристрої, не має запаху.
9. Відсутність запаху газу ще не означає, що він не протікає.
10. У разі виявлення витoku необхідно евакуйовувати всіх із будівлі, провітрити приміщення і повідомити місцеве пожежне депо про витік пропану.
11. Не дозволяйте людям повертатися у приміщення, поки не прибуде кваліфікований спеціаліст із технічного обслуговування і не підтвердить, що це безпечно.
12. Не допускайте паління, використання відкритого полум'я та інших можливих джерел займання всередині чи поблизу пристроїв.
13. Компоненти пристрою розраховані на роботу з пропаном у негорючому та іскробезпечному середовищі. Для заміни компонентів використовуйте лише ідентичні запчастини.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

14. Якщо шнур живлення пошкоджений, для його заміни зверніться до виробника, його сервісного представника чи особи з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпечної ситуації.
15. Амплітудно-звazаний рівень звукового тиску менший, ніж 38 дБ.
16. Перш ніж обслуговувати пристрій, його потрібно від'єднати від джерела живлення.
17. Живлення на пристрій слід завжди подавати від джерела живлення з такою ж напругою, частотою і номінальними характеристиками, як вказано на паспортній табличці виробу.
18. Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
19. Не доторкайтеся до отвору входу повітря чи алюмінієвих ребер пристрою.
20. Не експлуатуйте пристрій, якщо він падав, пошкоджений або має ознаки несправності.
21. Не експлуатуйте пристрій, якщо його вилка або шнур пошкоджені. Якщо пристрій не працює належним чином, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного центру для виконання діагностики та ремонту, і в жодному разі не намагайтеся розбирати його самостійно (силами користувача).
22. Пристрій необхідно встановити з дотриманням національних правил влаштування електропроводки.
23. Для прискорення процесу відтавання або чищення пристрою можна використовувати лише ті засоби, які рекомендує виробник.
24. Прилад слід тримати у приміщенні без постійних джерел тепла (як-от відкрите полум'я, працюючий газовий прилад або електронагрівник).
25. Зберігайте прилад таким чином, щоб не допустити його механічного пошкодження.
26. Не проколюйте і не спалюйте пристрій, навіть якщо він вже списаний.
27. Пам'ятайте, що холодоагент може не мати запаху.
28. Вжиті заходів для захисту трубопроводів від фізичних пошкоджень і не встановлюйте їх у місці, яке не вентильється, площею менше 4 м².
29. Дотримуйтеся місцевих правил поводження з газом.
30. Слідкуйте, щоб усі необхідні вентиляційні отвори не були загороджені.
31. Тримайте прилад у приміщенні, яке добре вентильється і має необхідну площу для його експлуатації.



ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ



До роботи з контуром холодоагенту або його відкриття допускаються лише особи, які мають дійсний та актуальний сертифікат, який підтверджує їх компетентність у питаннях безпечного поводження з холодоагентами, виданий акредитованим галузевим атестаційним органом за загальноновизнаною галузевою процедурою атестації.



Обслуговування слід здійснювати виключно за рекомендаціями виробника. Роботи з технічного обслуговування та ремонту, які потребують участі іншого кваліфікованого персоналу, повинні здійснюватися під наглядом особи, компетентної у питаннях використання займистих холодоагентів.

Якщо у вас виникли питання, або вам потрібна допомога, зверніться до фірми-продавця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПІД ЧАС ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Під час обслуговування осушувача з холодоагентом R290 дотримуйтеся наведених нижче вказівок.

Перевірка робочої ділянки

Перш ніж працювати з системами, у яких міститься займистий холодоагент, обов'язково перевірте їх безпечність, щоб звести до мінімуму ризик займання. Виконуючи ремонт холодильної системи, перед роботою з системою потрібно вжити описаних нижче запобіжних заходів.

Процедура роботи

Процедуру роботи слід контролювати, щоб мінімізувати ризик присутності займистого газу чи пари у навколишньому середовищі під час роботи.

Загальна робоча ділянка

Обов'язково роз'ясніть характер роботи, що виконується, усьому персоналу, який займається технічним обслуговуванням, та іншим особам, що працюють поблизу. Уникайте роботи у тісному просторі. Ділянка навколо робочого місця повинна бути відгороджена. Організуйте контроль присутності займистих матеріалів, щоб гарантувати безпечні умови на ділянці.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перевірка присутності холодоагенту

Перед роботою та під час роботи перевіряйте ділянку за допомогою належного пристрою для виявлення холодоагенту, щоб у випадку появи потенційно займистої атмосфери технічний спеціаліст про це дізнався. Переконайтеся, що обладнання для виявлення витоків підходить для роботи з займистими холодоагентами, тобто не іскрить, належним чином герметизоване або має вибухозахищене виконання.

Наявність вогнегасника

Під час виконання будь-яких вогнєнебезпечних робіт з холодильним обладнанням або пов'язаними з ним деталями потрібно мати напоготові належне вогнегасне обладнання. Біля зони заправлення холодоагентом потрібно мати сухий порошковий або вуглекислотний вогнегасник.

Відсутність джерел займання

Під час виконання робіт із холодною системою, які супроводжуються відкриттям трубопроводів, що містять або містили займистий холодоагент, не можна використовувати джерела займання у такий спосіб, що може створити загрозу пожежі або вибуху. Усі потенційні джерела займання, у тому числі паління, повинні бути достатньо віддалені від місця виконання робіт з монтажу, ремонту, демонтажу та утилізації, які можуть призвести до виходу займистого холодоагенту у навколишнє середовище. Перед роботою перевірте ділянку навколо обладнання, щоб переконатися у відсутності займистих речовин та джерел займання. Встановіть знаки «Не палити».

Вентиляція ділянки

Перш ніж відкривати систему або виконувати будь-які вогнєнебезпечні роботи, переконайтеся, що робоча ділянка знаходиться під відкритим небом або належним чином вентильовується. Належна вентиляція повинна підтримуватися впродовж усього часу виконання роботи. Вентиляція повинна забезпечувати безпечне розсіяння холодоагенту, який виходить із системи, і – бажано – його відведення назовні в атмосферу.

Перевірки холодильного обладнання

У разі заміни електричних компонентів нові компоненти повинні відповідати призначенню і мати належні технічні характеристики. Завжди дотримуйтеся вказівок виробника щодо технічного обслуговування та догляду за обладнанням. У разі виникнення сумнівів зверніться за допомогою до технічного відділу компанії-виробника.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Установки, у яких використовується займистий холодоагент, слід перевірити на відповідність таким вимогам:

- Кількість холодоагенту, що заправляється в систему, повинна відповідати розміру приміщення, у якому встановлені компоненти, що містять холодоагент.
- Вентиляційне обладнання та вихідні отвори працюють належним чином і не загороджені;
- У разі використання проміжного контура холодоагенту вторинний контур слід перевірити на присутність холодоагенту.
- Маркування на обладнанні помітне і розбірливе. Нерозбірливі маркування та знаки потрібно замінити.
- Холодильні трубопроводи та компоненти встановлені у такому положенні, що вони навряд чи контактуватимуть з будь-якою речовиною, яка може призвести до корозії компонентів, що містять холодоагент – за винятком випадків, коли такі компоненти виготовлені з матеріалів, які самі по собі стійкі до корозії або належним чином захищені від такої корозії.

Перевірки електричних пристроїв

У ході ремонту та технічного обслуговування електричних компонентів повинні виконуватися початкові перевірки безпеки та процедури огляду компонентів. За наявності будь-яких несправностей, які можуть загрожувати безпеці, не подавайте живлення на контур, поки несправність не буде належним чином усунена. Якщо несправність неможливо негайно усунути, а роботу необхідно продовжувати, застосуйте належне тимчасове рішення. Повідомте про це власника обладнання, щоб усі сторони були поінформовані.

Початкові перевірки безпеки повинні охоплювати такі моменти:

- переконайтеся, що конденсатори розряджені; це слід робити у безпечний спосіб, щоб виключити ризик іскріння;
- під час заправки, зливання холодоагенту чи продування системи переконайтеся у відсутності оголених деталей та проводки під напругою;
- перевірте заземлення на цілісність.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

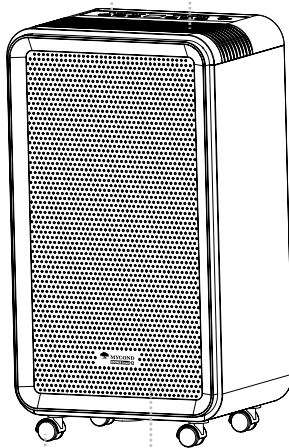
Побутовий осушувач	ROOMER Smart 12
Електричне живлення	220-240 В змінного струму / 50 Гц
Споживана потужність	156 Вт (27 °С, відносна вологість 60%)
	180 Вт (30 °С, відносна вологість 80%)
Номінальний струм	0,88 А (27 °С, відносна вологість 60%)
	0,95 А (30 °С, відносна вологість 80%)
Продуктивність осушення	12 л/добу (30 °С, відносна вологість 80%)
	6,8 л/добу (27 °С, відносна вологість 60%)
Місткість контейнера для води	2 л
Рівень шуму	≤36 дБ(А)
Кількість холодоагенту, що заправляється в систему	R290/60 г 
Вага нетто	12 кг
Повітрообмін	120 м³/год
Тиск з боку всмоктування	0,7 МПа
Тиск з боку нагнітання	3,2 МПа

Примітка: Приведені вище технічні параметри можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД

Сенсорна панель

Вихід повітря



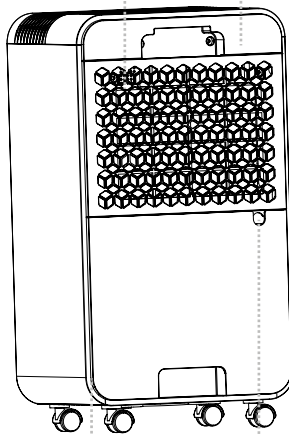
Коліщата

Передня стінка корпусу

ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД

Повітряний фільтр

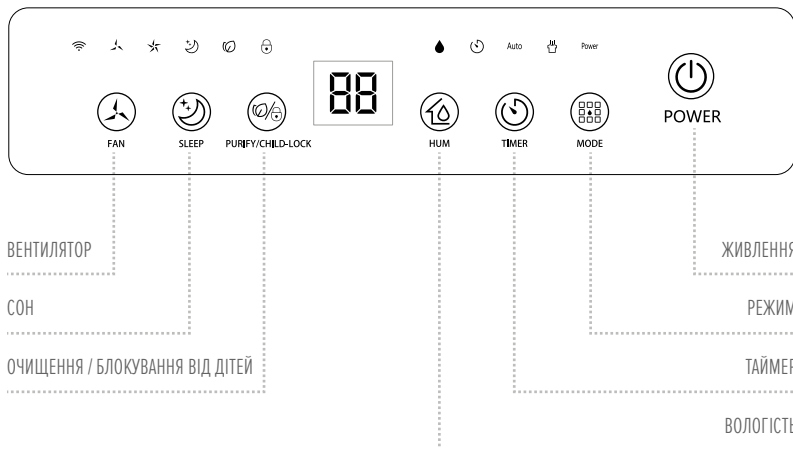
Задня стінка корпусу



Контейнер для води

Отвір для безперервного
відведення конденсату

ЕКСПЛУАТАЦІЯ



ЖИВЛЕННЯ

У режимі очікування натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій: на пристрої загориться індикатор роботи, і вентилятор за замовчуванням працюватиме на високій швидкості. Водночас загориться індикатор «ОЧИЩЕННЯ», а вологість за замовчуванням становить 50%. Коли живлення увімкнене, натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути пристрій: індикаторна лампа роботи погасне, і компресор негайно зупиниться, а вентилятор зупиниться за затримкою 30 секунд.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ



ВОЛОГІСТЬ

Доторкніться до кнопки вологості, щоб переглянути поточну вологість навколишнього середовища, і доторкніться до неї ще раз, щоб налаштувати вологість. Діапазон можливих цільових значень вологості: 20% – 25% – 30% – 35% – 40% – 45% – 50% – 55% – 60% – 65% – 70% – 75% – 80%. Через 3 секунди після налаштування система підтвердить введене значення і перейде у стан, заданий налаштуванням, а на екрані знову відобразиться поточна вологість. У режимі осушення цільову вологість неможливо змінити.

Натисніть і утримуйте кнопку вологості протягом 5 секунд, щоб відобразити поточну температуру навколишнього середовища.



РЕЖИМ

Автоматичний режим та режим безперервного осушення перемикаються по колу. Щоб перемкнутися з одного режиму в інший, натисніть цю кнопку один раз, і на екрані загориться відповідний індикатор.

- Автоматичний режим: Пристрій працює з відносною вологістю 50% за замовчуванням. У автоматичному режимі можна регулювати як швидкість вентилятора, так і вологість.
- Режим безперервного осушення: Пристрій продовжує працювати, але вологість не регулюється.



ТАЙМЕР

Натисніть кнопку таймера, щоб налаштувати функцію таймера на 0-24 години. Час налаштовується з інтервалом в 1 годину. При кожному натисканні цієї кнопки значення збільшується на 1 годину, і на екрані з'являється відповідне значення часу таймера. Якщо задати значення «00», функція таймера буде вимкнена, і відповідний індикатор погасне. Після того, як ви налаштували таймер, світлодіод таймера буде горіти протягом усього періоду відліку часу. Після того, як час таймера спливе, світлодіод таймера автоматично погасне.

У робочому стані можна задати час вимкнення пристрою.

У стані очікування можна задати час увімкнення пристрою.

Натисніть і утримуйте цю кнопку протягом 3 секунд, щоб увімкнути або вимкнути Wi-Fi.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ



РЕЖИМ СНУ

Доторкніться до кнопки сну, щоб увімкнути функцію сну: при цьому кнопка загориться. Якщо з пристроєм не виконувати жодних операцій, усі індикатори поступово погаснуть, і швидкість вентилятора автоматично перемкнеться з високої на низьку. Щоб розбудити індикатори, доторкніться до будь-якої кнопки. Щоб вийти з режиму сну, ще раз доторкніться до кнопки сну.

Відносна вологість у режимі сну за замовчуванням становить 60%.



ВЕНТИЛЯТОР

Висока та низька швидкість перемикаються по колу. Натисніть на кнопку один раз, щоб перемкнути швидкість: на пристрої загориться відповідний індикатор. У режимі безперервного осушення, у режимі сну та під час відтавання швидкість вентилятора неможливо змінити.



ОЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯ / БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ

Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути або вимкнути функцію очищення за допомогою іонізатора.

Натисніть і утримуйте цю кнопку протягом 3 секунд, щоб увімкнути або вимкнути функцію блокування від дітей.



ЗВ'ЯЗОК ПО WI-FI

Пристрій можна керувати через застосунок MYCOND, доступний для Android та iOS. Відскануйте наведений нижче QR-код, щоб напряму завантажити застосунок.

Примітка. Залежно від вашого Інтернет-провайдера, завантаження застосунку може коштувати грошей.



ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ЗАСТОСУНКОМ

Цим пристроєм можна керувати через домашню мережу. Для цього потрібне стабільне з'єднання Wi-Fi з вашим маршрутизатором та безплатний застосунок MYCOND.

Рекомендуємо від'єднувати пристрій від джерела живлення перед виходом із дому, щоб випадково не увімкнути його в дорозі!

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Системні вимоги застосунку

iOs 8.0 або вище

Android 4.1 або вище

Запуск у роботу через застосунок

1. Встановіть застосунок MYCOND. Створіть обліковий запис.
2. Увімкніть функцію Wi-Fi у налаштуваннях вашого пристрою.
3. Розмістіть пристрій на відстані близько 5 метрів від вашого маршрутизатора.
4. Поки живлення увімкнене, індикатор Wi-Fi буде повільно блимати. Якщо конфігурацію мережі не вдасться налаштувати, встановлення з'єднання через 3 хвилини скасується, і індикаторна лампа погасне. Якщо вам потрібно знову під'єднатися до мережі Wi-Fi, натисніть і утримуйте клавішу «Таймер» протягом 5 секунд, щоб запустити конфігурування мережі: індикатор Wi-Fi почне повільно блимати.
5. Запустіть застосунок і натисніть на символ «+».
6. Виберіть у меню «Осушувач (Wi-Fi)» і дотримуйтеся вказівок на дисплеї.
7. Після того, як пристрій успішно під'єднався, лампочка Wi-Fi погасне. Тепер ви можете керувати пристроєм через застосунок.
8. Щоб від'єднати пристрій, натисніть і утримуйте кнопку «Таймер» протягом 3 секунд: лампочка Wi-Fi погасне.
9. Якщо пристрій не вдалося під'єднати, вимкніть осушувач і вимкніть шнур живлення з розетки, а через 10 секунд знову увімкніть його в розетку і спробуйте ще раз.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

АВАРІЙНИЙ СИГНАЛ ЗАПОВНЕННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ВОДИ



Індикатор контейнера для води

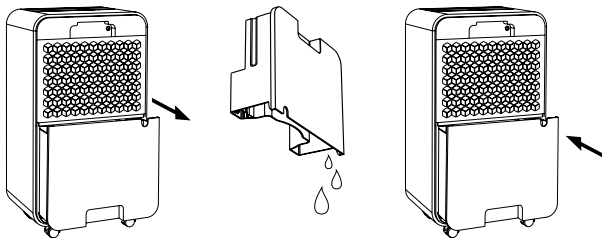
Через 5 секунд після того, як контейнер для води заповнився, він генерує аварійний сигнал. Індикатор контейнера для води стає червоним, і пристрій видає 15 гудків.

Скидання аварійного сигналу

Коли пристрій видає гудки, натисніть на будь-яку кнопку, щоб їх припинити. Компресор, вентилятор та іонізатор вимкнуть, і всі функції призупиняться. Робота відновиться лише тоді, коли ви спорожните контейнер і знову встановите його у правильне положення.

СПОРОЖНЕННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ВОДИ

1. Візьміться за вімку внизу контейнера і потягніть за нього обома руками. Виймайте контейнер повільно і рівномірно, щоб не розлити воду.
2. Вилийте воду.
3. Встановіть контейнер для води на місце. Осушувач автоматично відновить роботу.



ЕКСПЛУАТАЦІЯ



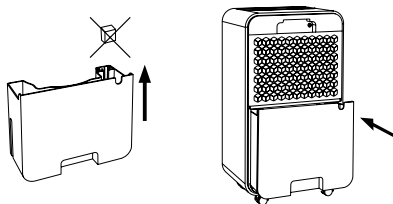
ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Під час експлуатації осушувача не задавайте вологість вищою, ніж вологість навколишнього середовища.
2. Якщо загорілася індикаторна лампа, злийте воду з бака і встановіть його на місце. Після цього пристрій продовжить працювати.
3. Після вимкнення пристрою зачекайте принаймні 3 хвилини, перш ніж знову його запустити, щоб компресор не пошкодився.
4. Допустимий робочий діапазон температур для цього пристрою – від 5 до 32°C.
5. Якщо осушувач не може запуститися (індикаторна лампа не загоряється), або якщо осушувач вимкнувся без видимої причини, перевірте, чи вилка надійно під'єднана до джерела живлення. Якщо вилка і джерело живлення у нормальному стані, зачекайте 10 хвилин, перш ніж перезапустити пристрій (оскільки для його повернення у початкове положення потрібно 10 хвилин). Якщо через 10 хвилин пристрій все ще не запускається, зверніться до своєї місцевої служби збуту, щоб його відремонтувати.
6. Під час роботи осушувача працюючий компресор може виділяти тепло і нагрівати навколишнє середовище: це нормальне явище.
7. Коли пристрій виконує відтавання, на ньому горить відповідна індикаторна лампа.
8. Під час роботи пристрій показує вологість навколишнього середовища. Якщо відносна вологість навколишнього середовища перевищує 80%, на дисплеї відображається повідомлення HI (Високий рівень), а якщо відносна вологість навколишнього середовища нижча, ніж 30%, на дисплеї відображається повідомлення LO (Низький рівень).

ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

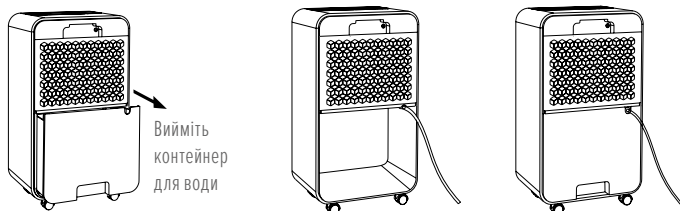
1. Не виймайте поплавець із контейнера, інакше осушувач не зможе запуститися.
2. При встановленні контейнера для води на місце слідкуйте, щоб він був у правильному положенні, інакше осушувач не зможе запуститися.



3. Якщо контейнер для води брудний, промийте його прохолодною / теплою водою. Не використовуйте мийчі засоби, сталеві кульки, оброблені хімічними речовинами пілонепроникні ганчірки, бензин, бензол, розбавні речовини чи інші хімічні розчинники: вони можуть пошкодити контейнер, і рідина буде протікати.

БЕЗПЕРЕРВНЕ ВІДВЕДЕННЯ КОНДЕНСАТУ

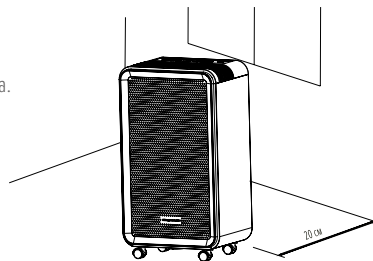
1. Вийміть контейнер для води.
2. Під'єднайте водяний шланг (діаметр = 9,5 мм) до отвору виходу води.
3. Пропустіть водяний шланг крізь отвір у контейнері і встановіть контейнер на місце. При безперервному зливанні води кінець шланга не можна занурювати у воду, інакше він може забитися або пошкодитися.



ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПРОСВІТ НАКОЛО ПРИСТРОЮ

Слідкуйте, щоб під час роботи осушувача навколо нього було принаймні 20 см вільного простору, як показано справа.



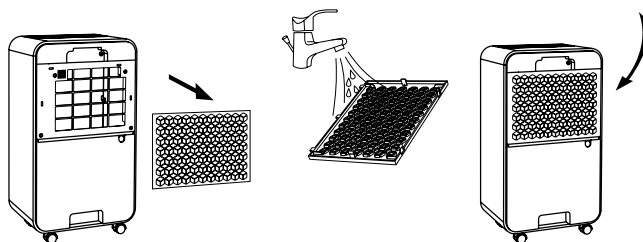
ОЧИЩЕННЯ

Очищення корпусу

Очистіть корпус осушувача м'якою і трохи зволоженою ганчіркою.

Очищення фільтра

1. Зніміть каркас фільтра і вийміть фільтр.
2. Аккуратно зберіть пил з поверхні за допомогою пылесоса. Якщо фільтр дуже брудний, помийте його водою з м'яким миючим засобом, а потім ретельно просушіть. Вугільний фільтр не можна мити водою. Через 6 місяців використання вугільного фільтра його слід замінити, якщо вам потрібна висока якість повітря.
3. Встановіть фільтр на місце.



УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

1. РОБОЧА ТЕМПЕРАТУРА

5 °C ≤ температура навколишнього середовища ≤ 35 °C. Якщо температура навколишнього середовища виходить за межі діапазону робочої температури, осушувач зупиняється. Якщо 5 °C ≤ температура навколишнього середовища ≤ 16 °C, компресор автоматично виконує відтавання з певною періодичністю; під час відтавання компресор зупиняється, а вентилятор продовжує працювати.

2. ПЕРШ НІЖ ЗВЕРТАТИСЯ ДО СПЕЦІАЛІСТІВ З ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перш ніж звертатися до технічних спеціалістів, звіртеся з таблицею пошуку та усунення несправностей, у якій перелічені поширені проблеми, не пов'язані з дефектами виготовлення або матеріалів.

Несправність	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює	Відсутнє електричне живлення	Під'єднайте пристрій до робочої розетки і увімкніть його.
	Блимає індикатор «Контейнер для води повний»	Спорожніть контейнер для води і встановіть його на місце, або поправте контейнер для води так, щоб він був встановлений правильно.
	Температура у приміщенні < 5 °C або > 35 °C	У пристрої спрацював автоматичний захист. Пристрій не може працювати за такої температури.
Пристрій неефективно працює	Повітряний фільтр засмічений?	Прочистіть повітряний фільтр згідно з вказівками.
	Повітрязбірний чи повітровипускний канал загороджений?	Приберіть предмети, які загороджують повітрязбірний чи повітровипускний канал.
Повітря не надходить у пристрій	Фільтр засмічений?	Промийте фільтр.
Робота пристрою супроводжується гучним шумом	Пристрій стоїть на плоскій поверхні?	Поставте пристрій на плоску поверхню.
	Фільтр засмічений?	Промийте фільтр.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Код помилки	E2	Несправність датчика вологості	Замініть датчик.
	LO	Вологість навколишнього середовища нижча, ніж 20%.	Функція захисту вимкнула осушувач.
	HI	Вологість навколишнього середовища перевищує 90%.	
	CL	Захист від низької температури, температура навколишнього середовища < 5 °C.	
	CH	Захист від високої температури, температура навколишнього середовища > 35 °C.	

ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗБЕРІГАННЯ

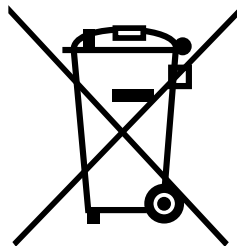
Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу, і ви плануєте поставити його на зберігання, виконайте такі дії:

1. Натисніть клавішу POWER (ЖИВЛЕННЯ), щоб вимкнути пристрій і вийміть вилку пристрою з розетки.
2. Спорожніть контейнер для води і витріть краплі води на дні пристрою зсередини.
3. Змотайте шнур живлення і покладіть його в сухий контейнер для води.
4. Очистіть фільтр.
5. Помістіть пристрій у прохолодне сухе середовище.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Якщо ви помітили будь-які негаразди у роботі приладу, негайно вимкніть прилад і відключіть його від мережі електроживлення.
- Потім зверніться до кваліфікованого електрика.
- Не викидайте електроприлади як несортвані побутові відходи, використовуйте окремі пункти збору.
- Зв'яжіться з місцевими органами влади для отримання інформації про доступні пункти збору.



**РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



ROOMER Smart 12

**ОСУШИТЕЛЬ
ВОЗДУХА**

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

Благодарим вас за выбор нашего суперкачественного осушителя. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед его использованием. Если у вас возникли какие-либо вопросы, пожалуйста, обратитесь в профессиональную службу за помощью. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

Осушитель воздуха удаляет излишнюю влагу из воздуха, создавая комфортные условия для вашего дома и офиса. Благодаря своему компактному дизайну его можно легко перемещать в любую комнату.

СОДЕРЖАНИЕ

■	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	78
■	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	83
■	ВНЕШНИЙ ВИД	84
■	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	86
■	ОБСЛУЖИВАНИЕ	92
■	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	94
■	ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ	96

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Внимательно ознакомьтесь со следующими предупреждающими обозначениями перед использованием этого прибора.

Предупреждения и уведомления должны соблюдаться и быть приняты во внимание для обеспечения безопасности при работе с прибором.

1. Детям возрастом от 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями либо недостатком опыта и знаний разрешается использовать это устройство только под надзором или после того, как они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства, при условии, что они осознают сопряженные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Не позволяйте детям чистить устройство и выполнять пользовательское техническое обслуживание без надзора.
2. Устройство может работать только с предусмотренным хладагентом – газом R290 (пропаном).
3. Контур хладагента герметизирован. Его обслуживанием должен заниматься исключительно квалифицированный технический специалист!
4. Не выпускайте хладагент в атмосферу.
5. Газ R290 (пропан) горючий и тяжелее, чем воздух.
6. Он в первую очередь скапливается на низких участках, однако циркулирует под действием вентиляторов.
7. В случае утечки или даже риска утечки газообразного пропана не позволяйте неподготовленному персоналу искать и устранять неисправность.
8. Газообразный пропан, использующийся в устройстве, не имеет запаха.
9. Отсутствие запаха не свидетельствует об отсутствии утечек.
10. В случае обнаружения утечки необходимо эвакуировать всех из здания, проветрить помещение и сообщить в местное пожарное депо об утечке пропана.
11. Не позволяйте никому возвращаться в помещение до прибытия квалифицированного специалиста по техническому обслуживанию, который должен сначала подтвердить, что это безопасно.
12. Исключите курение, использование открытого пламени и других возможных источников возгорания внутри или вблизи устройства.
13. Компоненты устройства рассчитаны на работу с пропаном в негорючей и искробезопасной среде. Для замены компонентов следует использовать только идентичные запчасти.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

14. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности обратитесь к производителю, его сервисному представителю или лицу аналогичной квалификации, чтобы его заменить.
15. Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления составляет менее 38 дБ.
16. Перед обслуживанием устройство необходимо отключить от источника питания.
17. Устройство всегда должно питаться от источника питания с теми же напряжением, частотой и номинальными характеристиками, что указаны на паспортной табличке изделия.
18. Не оставляйте работающее устройство без надзора.
19. Не прикасайтесь к отверстию входа воздуха или алюминиевым ребрам устройства.
20. Не эксплуатируйте устройство, если оно упало, повреждено или имеет признаки неисправности.
21. Не эксплуатируйте устройство, если его вилка или шнур питания повреждены. Если устройство не работает должным образом, обратитесь к квалифицированному электрику либо в сервисный центр для выполнения диагностики и ремонта, но ни в коем случае не пытайтесь разбирать его самостоятельно (усилиями пользователя).
22. При установке устройства следует соблюдать национальные правила устройства электропроводки.
23. Для ускорения процесса оттаивания или чистки устройства можно использовать только рекомендуемые производителем средства.
24. В помещении, где находится устройство, не должно быть постоянных источников тепла (таких как открытое пламя, работающий газовый прибор или электронагреватель).
25. Храните устройство таким образом, чтобы оно не получило механического повреждения.
26. Запрещается прокалывать и сжигать устройство, даже если оно списано.
27. Помните, что хладагент может не иметь запаха.
28. Примите меры для защиты трубопроводов от физических повреждений и не устанавливайте их в местах без вентиляции площадью менее 4 м².
29. Соблюдайте местные правила обращения с газом.
30. Не загораживайте необходимые вентиляционные отверстия.
31. Держите устройство в хорошо вентилируемом помещении, имеющем необходимую площадь для его эксплуатации.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Работать с контуром хладагента или вскрывать его разрешено только лицам, имеющим действующий и актуальный сертификат, который подтверждает их компетентность в вопросах безопасного обращения с хладагентом, выданный аккредитованным отраслевым аттестационным органом по общепризнанной процедуре аттестации.



При обслуживании следует неукоснительно соблюдать рекомендации производителя. Работы по техническому обслуживанию и ремонту, требующие вмешательства другого квалифицированного персонала, должны осуществляться под надзором лица, компетентного в вопросе использования горючих хладагентов. Если вы нуждаетесь в объяснениях или помощи, обратитесь к фирме-продавцу.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ

При обслуживании осушителя с хладагентом R290 соблюдайте следующие указания.

Проверка рабочего участка

Прежде чем работать с системами, содержащими горючий хладагент, обязательно проверьте их безопасность, чтобы свести к минимуму риск воспламенения. При ремонте холодильной системы следует принять описанные далее меры, прежде чем работать с системой.

Процедура работы

Процедуру работы следует контролировать, чтобы свести к минимуму риск присутствия горючего газа или пара в окружающей среде во время работы.

Общий рабочий участок

Обязательно разъясните характер выполняемой работы всему персоналу, который занимается техническим обслуживанием, и другим лицам, работающим поблизости. Избегайте работы в тесном пространстве. Участок вокруг рабочего места должен быть огражден. Обеспечьте контроль присутствия горючих материалов, чтобы гарантировать безопасные условия на участке.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Проверка на присутствие хладагента

Перед работой и во время работы проверяйте участок с помощью надлежащего устройства для обнаружения хладагента, чтобы в случае появления потенциально горючей атмосферы технический специалист об этом узнал. Убедитесь, что оборудование для обнаружения утечек подходит для работы с горючими хладагентами, то есть не искрит, надлежащим образом герметизировано либо имеет взрывозащищенное исполнение.

Наличие огнетушителя

При выполнении любых огнеопасных работ с холодильным оборудованием или связанными с ним деталями следует иметь наготове надлежащее огнетушащее оборудование. Возле зоны заправки холодоагентом следует держать сухой порошковый или углекислотный огнетушитель.

Отсутствие источников возгорания

Во время выполнения работ с холодильной системой, предусматривающих вскрытие трубопроводов, которые содержат или ранее содержали горючий хладагент, нельзя использовать источники возгорания таким образом, который может создавать риск возгорания или взрыва. Все потенциальные источники возгорания, в том числе курение, должны быть достаточно удалены от места выполнения работ по монтажу, ремонту, демонтажу и утилизации, способных привести к истечению хладагента в окружающую среду. Перед работой проверьте участок вокруг оборудования на предмет отсутствия горючих веществ и источников возгорания. Установите знаки «Не курить».

Вентиляция участка

Прежде чем вскрывать систему или выполнять какие-либо огнеопасные работы, убедитесь, что рабочий участок расположен под открытым небом или достаточно хорошо вентилируется. В течение всего времени выполнения работы на участке должна поддерживаться надлежащая вентиляция. Вентиляция должна обеспечивать безопасное рассеивание хладагента, исходящего из системы, и желательного его отвод наружу в атмосферу.

Проверки холодильного оборудования

В случае замены электрических компонентов новые запчасти должны соответствовать назначению и иметь подходящие технические характеристики. Неукоснительно соблюдайте указания производителя касательно обслуживания и ухода за оборудованием. При наличии сомнений обратитесь за помощью в технический отдел компании-производителя.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Установки, работающие на горячем хладагенте, следует проверять на соответствие следующим требованиям:

- Количество хладагента, заправляемого в систему, должно соответствовать размеру помещения, в котором установлены содержащие хладагент компоненты.
- Вентиляционное оборудование и выходные отверстия работают надлежащим образом и не заграждены.
- При наличии промежуточного контура хладагента вторичный контур следует проверить на присутствие хладагента.
- Маркировки на оборудовании заметные и разборчивые. Неразборчивые маркировки и знаки следует заменить.
- Холодильные трубопроводы и компоненты установлены в таком положении, которое исключает их контакт с любым веществом, способным вызвать коррозию содержащих хладагент компонентов – кроме случаев, когда такие компоненты изготовлены из материалов, которые обладают стойкостью к коррозии либо надлежащим образом защищены от такой коррозии.

Проверки электрических устройств

Ремонт и техническое обслуживание электрических компонентов должны включать в себя начальные проверки безопасности и процедуры осмотра компонентов. При наличии любых неисправностей, которые могут представлять угрозу для безопасности, не запитывайте контур, пока неисправность не будет надлежащим образом устранена. Если неисправность невозможно немедленно устранить, а работу необходимо продолжать, используйте надлежащее временное решение. Сообщите об этом владельцу оборудования, чтобы все стороны были уведомлены.

Начальные проверки безопасности должны учитывать следующие моменты:

- убедитесь, что конденсаторы разряжены; это следует делать с соблюдением мер предосторожности, чтобы исключить риск искрения;
- во время заправки, слива хладагента или продувки системы убедитесь в отсутствии оголенных деталей и проводки под напряжением;
- проверьте целостность заземления.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

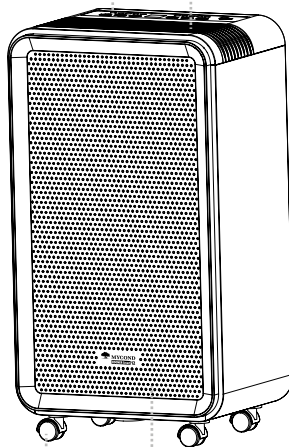
Бытовой осушитель	ROOMER Smart 12
Электрическое питание	220-240 В переменного тока / 50 Гц
Потребляемая мощность	156 Вт (27 °С, относительная влажность 60%)
	180 Вт (30 °С, относительная влажность 80%)
Номинальный ток	0,88 А (27 °С, относительная влажность 60%)
	0,95 А (30 °С, относительная влажность 80%)
Продуктивность осушения	12 л/сутки (30 °С, относительная влажность 80%)
	6,8 л/сутки (27 °С, относительная влажность 60%)
Емкость контейнера для воды	2 л
Уровень шума	≤36 дБ(А)
Количество заправки хладагентом	R290/60 г 
Габариты	280 × 210 × 505 мм
Вес нетто	12 кг
Воздухообмен	120 м³/час
Давление со стороны всасывания	0,7 МПа
Давление со стороны нагнетания	3,2 МПа

Примечание: Приведенные выше технические параметры могут быть изменены без предварительного уведомления.

ВНЕШНИЙ ВИД

Сенсорная панель

Выход воздуха



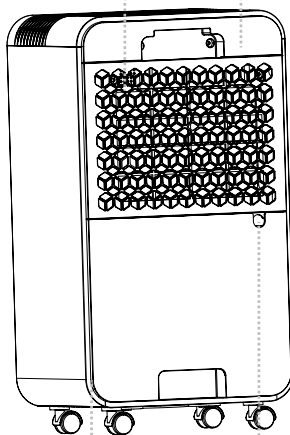
Колесики

Передняя стенка корпуса

ВНЕШНИЙ ВИД

Воздушный фильтр

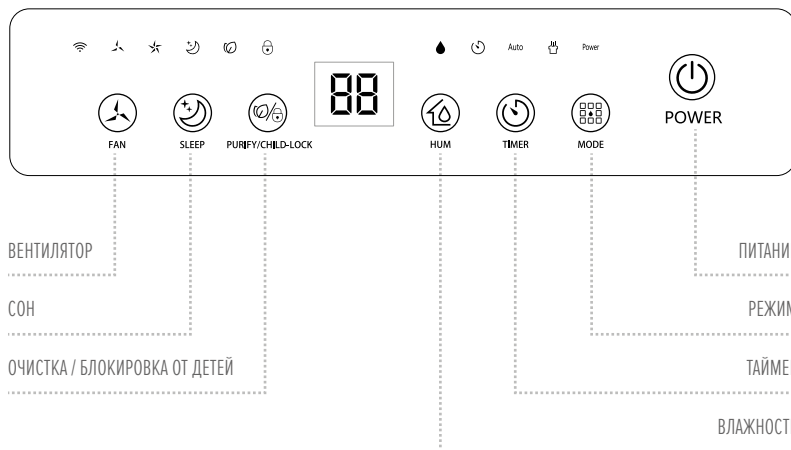
Задняя стенка корпуса



Контейнер для воды

Отверстие для
непрерывного отвода
конденсата

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПИТАНИЕ

В режиме ожидания нажмите кнопку питания, чтобы включить устройство: на устройстве загорится индикатор работы, и вентилятор по умолчанию начнет работать на высокой скорости. Одновременно с этим загорится индикатор «ОЧИСТКА», а влажность по умолчанию составляет 50%. При включенном питании нажмите кнопку питания, чтобы выключить устройство: индикаторная лампа работы погаснет, компрессор немедленно установится, а вентилятор остановится с 30-секундной задержкой.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВЛАЖНОСТЬ

Прикоснитесь к кнопке влажности, чтобы просмотреть текущую влажность окружающей среды, и прикоснитесь к ней еще раз, чтобы настроить влажность. Диапазон возможных целевых значений влажности: 20% – 25% – 30% – 35% – 40% – 45% – 50% – 55% – 60% – 65% – 70% – 75% – 80%. Через 3 секунды после настройки система подтвердит введенное значение и перейдет в режим, заданный настройкой, а на экране снова отобразится текущая влажность. В режиме осушения целевую влажность невозможно изменить.

Нажмите и удерживайте кнопку влажности в течение 5 секунд, чтобы отобразить текущую температуру окружающей среды.



РЕЖИМ

Автоматический режим и режим непрерывного осушения переключаются по кругу. Чтобы переключиться из одного режима в другой, нажмите эту кнопку один раз: на экране загорится соответствующий индикатор.

■ Автоматический режим: Устройство работает с относительной влажностью 50% по умолчанию.

В автоматическом режиме можно регулировать как скорость вентилятора, так и влажность.

■ Режим непрерывного осушения: Устройство продолжает работать, но влажность не регулируется.



ТАЙМЕР

Нажмите кнопку таймера, чтобы установить таймер на 0-24 часа. Время настраивается с шагом в 1 час. При каждом нажатии этой кнопки значение увеличивается на 1 час, и на экране появляется соответствующее значение времени таймера. Если задать значение «00», функция таймера отключится, и соответствующий индикатор погаснет. После настройки таймера светодиод таймера будет светиться в течение всего периода отсчета времени. По истечении времени таймера светодиод таймера автоматически погаснет.

В рабочем состоянии можно задать время выключения устройства.

В состоянии ожидания можно задать время включения устройства.

Нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 3 секунд, чтобы включить или выключить Wi-Fi.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



РЕЖИМ СНА

Прикоснитесь к кнопке сна, чтобы включить функцию сна; кнопка при этом начнет светиться. Если с устройством не выполнять никаких операций, все индикаторы постепенно погаснут, и скорость вентилятора автоматически переключится с высокой на низкую. Для пробуждения индикаторов прикоснитесь к любой кнопке. Для выхода из режима сна еще раз прикоснитесь к кнопке сна.

Относительная влажность в режиме сна по умолчанию равна 60%.



ВЕНТИЛЯТОР

Высокая и низкая скорости переключаются по кругу. Нажмите на кнопку один раз, чтобы переключить скорость: на устройстве загорится соответствующий индикатор. В режиме непрерывного осушения, в режиме сна и во время оттаивания скорость вентилятора нельзя изменить.



ОЧИСТКА ВОЗДУХА / БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ

Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить функцию очистки с помощью ионизатора.

Нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 3 секунд, чтобы включить или выключить функцию блокировки от детей.



СВЯЗЬ ПО WI-FI

Для управления устройством можно использовать приложение MYCOND, доступное для Android и iOS. Отсканируйте приведенный ниже QR-код, чтобы напрямую загрузить приложение.

Примечание. В зависимости от вашего Интернет-провайдера, сама загрузка приложения может быть платной.



КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИЛОЖЕНИЕМ

Этим устройством можно управлять по домашней сети. Для этого понадобится стабильное соединение Wi-Fi с вашим маршрутизатором и бесплатное приложение MYCOND.

Советуем отключать устройство от источника питания перед уходом из дома, чтобы случайно не включить его в пути!

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Системные требования приложения

iOs 8.0 и выше

Android 4.1 и выше

Запуск в работу через приложение

1. Установите приложение MYCOND. Создайте учетную запись.
2. Включите функцию Wi-Fi в настройках своего устройства.
3. Расположите устройство на расстоянии около 5 метров от вашего маршрутизатора.
4. Нажмите и удерживайте кнопку Wi-Fi около 3 секунд. Лампочка Wi-Fi начнет быстро мигать.
5. Запустите приложение и нажмите на символ «+».
6. Выберите меню “Осушитель (Wi-Fi)” и следуйте указаниям на дисплее.
7. После того, как устройство успешно подключится, лампочка Wi-Fi погаснет. Теперь вы можете управлять устройством через приложение.
8. Чтобы отключить устройство, нажмите и удерживает кнопку «Таймер» в течение 3 секунд; лампочка Wi-Fi погаснет.
9. Если устройство не удалось подключить, выключите осушитель и выньте вилку питания из розетки, подождите 10 секунд, после чего опять включите устройство в розетку и повторите попытку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ЗАПОЛНЕНИЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ВОДЫ



Индикатор контейнера для воды

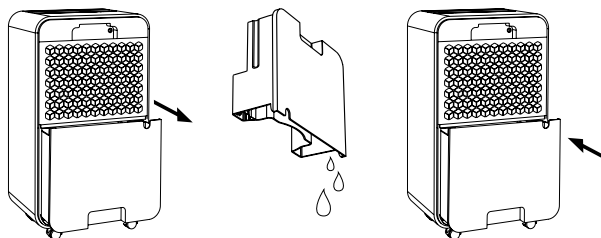
Через 5 секунд после заполнения контейнера для воды будет издан аварийный сигнал. Индикатор контейнера для воды становится красным, и устройство издает 15 гудков.

Сброс аварийного сигнала

В то время, как устройство издает гудки, нажмите любую кнопку, чтобы их прекратить. Компрессор, вентилятор и ионизатор выключатся, и все функции приостановятся. Работа возобновится только после того, как вы опорожните контейнер и установите его обратно в надлежащее положение.

ОПОРОЖНЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Возьмитесь за выемку внизу контейнера и потяните его двумя руками. Вынимайте контейнер медленно и равномерно, чтобы не разлить воду.
2. Вылейте воду.
3. Установите контейнер для воды на место. Осушитель автоматически возобновит работу.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



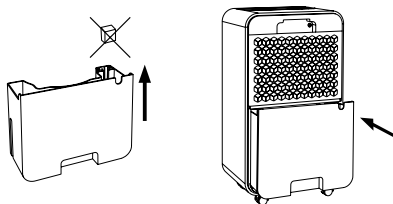
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Во время эксплуатации осушителя не задавайте влажность более высокой, чем влажность окружающей среды.
2. Если загорелась индикаторная лампа, слейте воду из бака и установите его на место. После этого устройство возобновит работу.
3. После выключения устройства подождите хотя бы 3 минуты, прежде чем снова его запускать, чтобы не повредить компрессор.
4. Допустимый рабочий диапазон температур для этого устройства – от 5 до 32 °C.
5. Если осушитель не может запуститься (индикаторная лампа не загорается), или если осушитель выключился без видимой причины, проверьте, надежно ли включена вилка в розетку питания. Если вилка и источник питания исправны, подождите 10 минут, прежде чем перезапустить устройство (так как для его возврата в начальное положение требуется 10 минут). Если через 10 минут устройство все так же не запускается, обратитесь к своей местной службе сбыта, чтобы отремонтировать устройство.
6. Во время работы осушителя компрессор может излучать тепло, вследствие чего температура окружающей среды будет повышаться: это нормальное явление.
7. Когда устройство выполняет оттаивание, на нем горит соответствующая индикаторная лампа.
8. Во время работы устройство показывает влажность окружающей среды. Если относительная влажность окружающей среды превышает 80%, на дисплее отображается сообщение HI (Высокий уровень), а если относительная влажность окружающей среды меньше, чем 30%, на дисплее отображается сообщение LO (Низкий уровень).

ОБСЛУЖИВАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

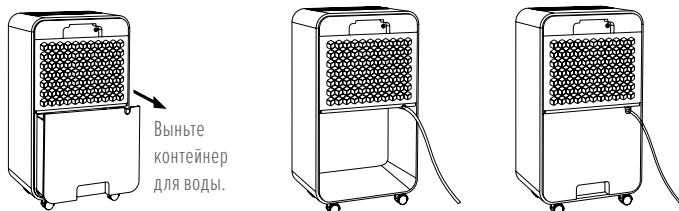
1. Не вынимайте поплавков из контейнера, иначе осушитель не запустится.
2. Устанавливая контейнер для воды на место, следите, чтобы он находился в правильном положении, иначе осушитель не запустится.



3. Если контейнер для воды загрязнен, промойте его прохладной / теплой водой. Не используйте для этого моющие средства, стальные шарики, обработанные химическими средствами пыленепроницаемые тряпки, бензин, бензол, разбавляющие вещества или другие химические растворители: они могут повредить контейнер, и он начнет протекать.

НЕПРЕРЫВНЫЙ ОТВОД КОНДЕНСАТА

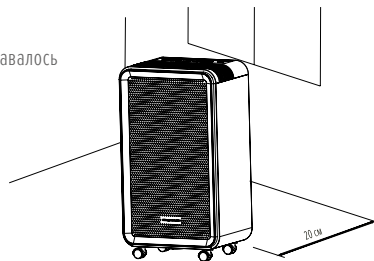
1. Выньте контейнер для воды.
2. Подсоедините водяной шланг (диаметр = 9,5 мм) к отверстию выхода воды.
3. Пропустите водяной шланг через отверстие в контейнере и установите контейнер на место. При непрерывном сливе воды конец шланга нельзя погружать в воду, иначе шланг может забиться или повредиться.



ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАЗОР ВОКРУГ УСТРОЙСТВА

Следите, чтобы во время работы осушителя вокруг него оставалось хотя бы 20 см свободного пространства.



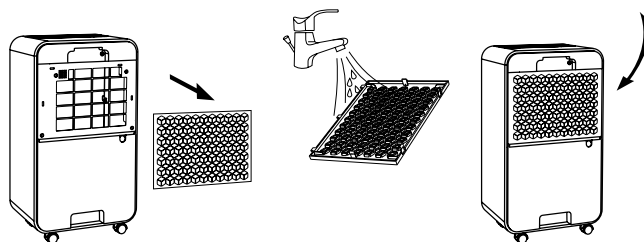
ОЧИСТКА

Очистка корпуса

Очистите корпус осушителя мягкой, слегка влажной тряпкой.

Очистка фильтра

1. Снимите каркас фильтра и выньте фильтр.
2. Осторожно соберите пыль с поверхности с помощью пылесоса. Если фильтр сильно загрязнен, помойте его водой с мягким моющим средством, а затем тщательно просушите. Угольный фильтр нельзя мыть водой. Через 6 месяцев использования угольного фильтра его следует заменить, если вам требуется более высокое качество воздуха.
3. Установите фильтр на место.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА

$5^{\circ}\text{C} \leq$ Температура окружающей среды $\leq 35^{\circ}\text{C}$. Если температура окружающей среды выходит за пределы диапазона рабочей температуры, осушитель останавливается. Если $5^{\circ}\text{C} \leq$ температура окружающей среды $\leq 16^{\circ}\text{C}$, компрессор автоматически выполняет оттаивание с определенным интервалом; во время оттаивания компрессор останавливается, а вентилятор продолжает работать.

2. ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЩАТЬСЯ К СПЕЦИАЛИСТАМ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Прежде чем обращаться к техническим специалистам, сверьтесь с таблицей поиска и устранения неисправностей, в которой перечислены распространенные проблемы, не связанные с дефектами изготовления или материалов.

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает	Отсутствует электрическое питание	Подключите устройство к рабочей электрической розетке и включите его.
	Мигает индикатор «Контейнер для воды заполнен»	Опорожните контейнер для воды и установите его на место, либо поправьте контейнер для воды так, чтобы он был расположен правильно.
	Температура в помещении $< 5^{\circ}\text{C}$ или $> 35^{\circ}\text{C}$	В устройстве сработала автоматическая защита. Устройство не может работать при такой температуре.
Устройство работает неэффективно	Воздушный фильтр загрязнен?	Прочистите воздушный фильтр согласно указаниям.
	Воздухозаборный или воздуховывпускной канал перекрыт?	Уберите предметы, которые перекрывают воздухозаборный или воздуховывпускной канал.
Воздух не поступает в устройство	Фильтр загрязнен?	Промойте фильтр.
Работа устройства сопровождается громким шумом	Устройство стоит на плоской поверхности?	Установите устройство на плоскую поверхность.
	Фильтр загрязнен?	Промойте фильтр.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Код ошибки	E2	Неисправность датчика влажности	Замените датчик.
	LO	Влажность окружающей среды ниже 20%.	Осушитель отключен функцией защиты.
	HI	Влажность окружающей среды превышает 90%.	
	CL	Защита от низкой температуры, температура окружающей среды < 5 °C.	
	CH	Защита от высокой температуры, температура окружающей среды > 35 °C.	

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ХРАНЕНИЕ

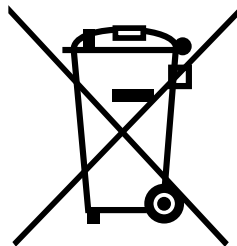
Если устройство какое-то время не будет использоваться, и вы собираетесь поставить его на хранение, выполните следующие действия:

1. Нажмите клавишу POWER (ПИТАНИЕ), чтобы выключить устройство, и выньте вилку устройства из розетки.
2. Опорожните контейнер для воды и вытрите капли на дне устройства изнутри.
3. Смотайте шнур питания и положите его в сухой контейнер для воды.
4. Очистите фильтр.
5. Поместите устройство в прохладную сухую среду.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Если вы заметили какие-либо странности в работе прибора, немедленно выключите прибор и отключите его от сети электропитания.
- Затем обратитесь к квалифицированному электрику.
- Не выбрасывайте электроприборы как несортированные бытовые отходы, используйте отдельные пункты сбора.
- Свяжитесь с местными органами власти для получения информации о доступных пунктах сбора.



WARRANTY OBLIGATIONS

When replacing the warranty device, the service center has the right to demand full compensation. Warranty services are provided only in the presence of a correctly completed warranty card, a sales receipt (or check), and a defective device. During the warranty period, all defects that occur not because of buyer's or third parties' fault are eliminated for free of charge.

THE DEVICE IS REMOVED FROM THE WARRANTY IN THE FOLLOWING CASES:

- Violation of the rules specified in the user manual;
- Mechanical damage that occurred after the buyer received the goods;
- Damage caused by electricity failures;
- Damage caused by the use of non-standard consumables and spare parts;
- Changes to factory settings and service menu settings;
- Operation of the equipment in the conditions which do not correspond to the regulated requirements of the manufacturer;
- Non-professional installation of equipment;
- Damage caused by unqualified repairs;
- Damage caused by the ingestion of objects, dust, insects, etc.

WARRANTY OBLIGATIONS

N° _____

WARRANTY PERIOD _____

NAME _____

THE SERIAL NUMBER _____

SALE DATE _____

OBOWIĄZKI GWARANCYJNE

W przypadku wymiany urządzenia gwarancyjnego serwis ma prawo żądać pełnego odszkodowania. Świadczenia gwarancyjne świadczone są wyłącznie w przypadku posiadania prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej, paragonu (lub faktury) oraz wadliwego urządzenia. W okresie gwarancyjnym wszelkie usterki, które wystąpiły nie z winy kupującego lub osób trzecich, są usuwane bezpłatnie.

NA URZĄDZENIE NIE JEST UDZIELONA GWARANCJA W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH:

- Naruszenie zasad określonych w instrukcji obsługi;
- Uszkodzenia mechaniczne powstałe po przekazaniu produktu kupującemu;
- Uszkodzenia spowodowane awarią zasilania;
- Uszkodzeń spowodowanych użyciem niestandardowych materiałów eksploatacyjnych i części zamiennych;
- Zmiany ustawień fabrycznych i parametrów menu serwisowego;
- Eksploatacja sprzętu w warunkach, które nie odpowiadają warunkom określonym przez producenta;
- Nieprofesjonalna instalacja sprzętu;
- Uszkodzeń powstałych w wyniku niekwalifikowanej naprawy;
- Uszkodzenia spowodowane przedostaniem się ciał obcych, kurzu, owadów itp. do urządzenia.

OBOWIĄZKI GWARANCYJNE

Lp. _____

OKRES GWARANCYJNY _____

NAZWA _____

NUMER SERYJNY _____

DATA SPRZEDAŻY _____

ГАРАНТІЙНІ ОБОВ'ЯЗКИ

При заміні гарантійного пристрою сервісний центр має право вимагати повну компенсацію. Гарантійні послуги надаються тільки при наявності правильного заповненого гарантійного талону, товарному чеку (або рахунку) та несправного пристрою. Впродовж гарантійного терміну всі несправності, які виникли не з вини покупця або третіх осіб, усуваються безкоштовно.

ПРИСТРІЙ ЗНИМАЄТЬСЯ З ГАРАНТІЇ У НАСТУПНИХ ВИПАДКАХ:

- Порушення правил, вказаних в інструкції користувача;
- Механічні пошкодження, які з'явилися після передачі товару покупцю;
- Пошкодження, які виникли при збоїв електроживленні;
- Пошкодження, які виникли при використанні нестандартних витратних матеріалів та запчастин;
- Зміни заводських налаштувань та параметрів сервісного меню;
- Робота обладнання в умовах, які не відповідають регламентованим умовам виробника;
- Не професійний монтаж обладнання;
- Пошкодження, які виникли в наслідок некваліфікованого ремонту;
- Пошкодження, спричинені потраплянням всередину пристрою сторонніх предметів, пилу, комах і т.д.

ГАРАНТІЙНІ ОБОВ'ЯЗКИ

№ _____

ГАРАНТІЙНИЙ СРОК _____

НАЗВА _____

СЕРІЙНИЙ НОМЕР _____

ДАТА ПРОДАЖУ _____

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

При замене гарантийного устройства сервисный центр имеет право требовать полную компенсацию. Гарантийные услуги предоставляются только при наличии правильно заполненного гарантийного талона, товарного чека (или счета) и неисправного устройства. В течение гарантийного срока все неисправности, которые возникли не по вине покупателя или третьих лиц, устраняются бесплатно.

УСТРОЙСТВО СНИМАЕТСЯ С ГАРАНТИИ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

- Нарушение правил, указанных в инструкции;
- Механические повреждения, которые появились после передачи товара покупателю;
- Повреждения, возникшие при сбое в электропитании;
- Повреждения, возникшие при использовании нестандартных расходных материалов и запчастей;
- Изменения заводских настроек и параметров сервисного меню;
- Работа оборудования в условиях, не соответствующих регламентированным условиям производителя;
- Не профессиональный монтаж оборудования;
- Повреждения, возникшие вследствие неквалифицированного ремонта;
- Повреждения, вызванные попаданием внутрь устройства посторонних предметов, пыли, насекомых и т.д.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

№ _____

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК _____

НАЗВАНИЕ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР _____

ДАТА ПРОДАЖИ _____

